



1964
2024
60
ANNIVERSARY



LIGNE ÉLECTRONIQUE
ELECTRONIC LINE
AKKUTECHNIK

Cod. C6474012



Consulta i nostri cataloghi online per avere gli ultimi aggiornamenti!
Zanon srl si riserva di apportare variazioni senza alcun preavviso
Check out our online catalogues for the latest updates!
Zanon srl reserves the right to make changes without prior notice

zanon.it



INDICE

INDEX

INHALT

ÍNDICE

INDEX

BATTERIE MULTIFUNZIONE

MULTIFUNCTION BATTERIES
MULTIFUNKTIONS-AKKUS
BATERÍAS MULTIFUNCIÓN
MULTIFUNKTIONS-AKKUS

DRIVE 350.S	4
DRIVE 750.S	6
DRIVE.S 1450-2004	8
GOLD	10

TAGLIO E POTATURA

CUTTING AND PRUNING
SCHNEIDEN UND BESCHNEIDEN
CORTAR Y PODAR
COUPE ET ÉLAGAGE

TIGER SL 38	12
VIPER SV 45	14
SHARK ZS 50	16
MARLIN SA 160	18
MARLIN SF 150	20
RINO due	22
RAPTOR	24
DCS 400P	26
DRAGOS 900-T	27
DF 10	28

LINEA WIRELESS

WIRELESS LINE
WIRELESS-LINIE
LÍNEA WIRELESS
LIGNE SANS FIL

PLUG-IN BATTERIES	30
ZM 22	31
ZM 27	32
ZM 34	33
ZP 100	34
ZP 120	35
ZP 185	36
ZP 190LP	37
ZP 200	38
DCS 330	39
SP220	40
Wire spools for tying machine	41

ABBACCHIATORI ELETTRONICI

ELECTRONIC HARVESTERS
ELEKTRONISCHE OLIVENSCHÜTTLER
VAREADORES ELECTRÓNICOS
SECOUEUR À OLIVES ELECTRONIQUES

ALBATROS	44
ALBATROS-F	46
MURCIELAGO-R	48
MURCIELAGO-FR	50
KARBONIUM PRO	52
KARBONIUM PRO-F	54
KARBONIUM EVO	56
FALCON	58
ADATTATORE 18V	60
KARBONIUM COMBI	61
AVR-250	62

ACCESSORI E RICAMBI

ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE
ACCESORIOS Y REPUESTOS
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN
CONDICIONES GENERALES DE VENTA
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

64

71



Batteries multifunctions
Multifunction batteries
Multifunktions-Akkus

DRIVE 350.S



Batterie lithium-ion très compacte compatible avec le système de communication intelligent qui reconnaît l'outil connecté.

La batterie est logée dans une ceinture spéciale fournie, cela permet un maximum de praticité et de liberté de mouvement pendant le travail.

Léger et performant, rechargeable en peu de temps. Il n'est pas affecté par l'effet mémoire et peut être rechargé même s'il n'est pas complètement déchargé, maintenant ainsi toujours une efficacité maximale. Il n'est pas affecté par les problèmes de surchauffe, garantissant une sécurité extrême et une durée de vie plus longue que les batteries au lithium courantes.

L'affichage numérique rétroéclairé permet une lecture facile des fonctions de fonctionnement, des alarmes d'erreur et du niveau de charge de la batterie pendant l'utilisation.

AVANTAGES PROFESSIONNELS

- Batterie MULTIFUNCTION adaptée à tous les outils électroniques compatibles ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compact et léger
- Interface CAN-BUS efficace pour diverses fonctions de communication et de diagnostic

AVANTAGES ENVIRONNEMENTAUX

- Zéro émission de CO₂
- Zéro nuisance sonore
- Batterie recyclable jusqu'à 70%

Very compact lithium-ion battery compatible with the intelligent communication system that recognizes the connected tool.

The battery is housed in a special belt supplied, this allows maximum practicality and freedom of movement during work.

Lightweight and performing, rechargeable in a short time. It does not suffer from the memory effect and can be recharged even if not completely discharged, thus always maintaining maximum efficiency.

It is not affected by overheating problems, guaranteeing extreme safety and longer life than common lithium batteries.

The backlit digital display indicates the residual charge very clearly and allows easy reading of the information during use.

PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTION battery suitable for all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools compatibles
- Compact and lightweight
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions

ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO₂ emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Sehr kompakter Lithium-Ionen-Akku, kompatibel mit dem intelligenten Kommunikationssystem, das das angeschlossene Werkzeug erkennt.

Der Akku wird mit einem Gürtel geliefert, der maximalen Tragekomfort und Bewegungsfreiheit beim Arbeiten ermöglicht.

Leicht und leistungsstark, in kurzer Zeit wieder aufladbar. Sie leidet nicht unter dem Memory-Effekt und kann wieder aufgeladen werden, auch wenn sie nicht vollständig entladen ist, und behält so immer die maximale Effizienz. Sie ist nicht von Überhitzungsproblemen betroffen und garantiert extreme Sicherheit und eine längere Lebensdauer als herkömmliche Lithium-Batterien.

Die hintergrundbeleuchtete Digitalanzeige ermöglicht ein einfaches Ablesen von Betriebsfunktionen, Fehlermeldungen und Batteriestand während des Einsatzes.

PROFESSIONELLE VORTEILE

- MULTIFUNCTION Akku passend für alle kompatiblen ZANON ELECTRONIC SYSTEM Elektrowerkzeuge
- Kompakt und leicht
- Effiziente CAN-BUS-Schnittstelle für verschiedene Kommunikations- und Diagnosefunktionen

UMWELTVORTEILE

- Null CO₂-Emissionen
- Null Lärmbelästigung
- Bis zu 70 % recycelbarer Akku



DRIVE
350.S
PAT. PENDING



Bouton marche/arrêt - Afficheur graphique multifonction
On/off button - Multifunction graphic display
Ein-/Aus-Taste - Multifunktions-Grafikdisplay



Connecteur chargeur de batterie
Battery charger connector
Anschluss für Batterieladegerät



Ceinture porte-batterie
Battery belt
Akkugürtel

Données techniques	Technical data	Technische Daten	DRIVE 350.S
Fournir	Supply	Spannungsversorgung	Li-ion battery
Tension	Voltage	Stromspannung	50,4 V
Capacité	Capacity	Nennkapazität	3,2 Ah
Énergie accumulée	Accumulated energy	Gespeicherte Energie	160 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles *	Average life - Cycles *	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen *	1000
Temps de charge	Charging time	Ladezeit	4 h
Câble de connexion	Connecting cable	Verbindungskabel	✓
Chargeur de batterie 0,8 A	0.8 A battery charger	Akkuladegerät 0,8 A	✓
Ceinture de batterie	Battery belt	Akku-Gürtel	✓
Poids	Weight	Gewicht	990 gr

* un cycle correspond à une charge et décharge complète de la batterie

* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

* ein Zyklus entspricht einer vollständigen Ladung und Entladung des Akkus

Cod. 2060555



Batteries multifonctions



Multifunction batteries



Multifunktions-Akkus



ORIGINAL MADE IN ITALY



Un câble adaptateur est nécessaire pour connecter la batterie aux secoueurs à olives électroniques ou scie sauteuse MARLIN SA 160.

An adapter cable is required to connect the battery to the harvesters or MARLIN SA 160 jigsaw.

Zum Anschluss des Akkus an die Oliveschüttler oder die MARLIN SA 160 Säge wird ein Adapterkabel benötigt.

Chargeur de batterie standard (0,8 A) pour DRIVE 350.S

Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.S

Standard Ladegerät (0,8 A) für DRIVE 350.S



Fourni
Supplied
Serienmäßig

Cod. 5444224

Maximisez la durée de vie de la batterie en contrôlant activement le courant, la tension et la température.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Optimiert die Lebensdauer des Akkus durch aktive Steuerung von Strom, Spannung und Temperatur.

Convertisseur de tension de voiture 12V-220V

12V-220V car voltage converter

12V-220V Autospannungswandler



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 5444032

L'onduleur transforme la tension d'entrée de CC11V-CC15V (d'une voiture, d'un tracteur ou d'une batterie 12V) en CA220V en sortie, avec une puissance de 200W

The inverter transforms the input voltage from CC11V-CC15V (of a car, tractor or a 12V battery) to CA220V at the output, with a power of 200W

Der Wechselrichter wandelt die Eingangsspannung von CC11V-CC15V (von einem Auto, Traktor oder einer 12V-Batterie) in CA220V am Ausgang um, mit einer Leistung von 200W.

Câble adaptateur batterie DRIVE 350.S-Arracheuse d'olives / MARLIN SA 160

DRIVE 350.S battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160

Akkuadapterkabel DRIVE 350.S - Olivenschüttler / MARLIN SA 160



Compatible avec les produits suivants
Compatible with the following products
Kompatibel mit den folgenden Produkten

- ✓ **ALBATROS**
- ✓ **MURCIELAGO**
- ✓ **KARBONIUM PRO**
- ✓ **MARLIN SA 160**

Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250184

Rallonge de batterie DRIVE 350.S / Éclaircisseur électr. DF 10 sur tige

DRIVE 350.S battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod

Akkuverlängerungskabel DRIVE 350.S / Ausdünngerät DF 10 mit Verlängerung



Compatible avec les produits suivants
Compatible with the following products
Kompatibel mit den folgenden Produkten

- ✓ **TIGER SL 38**
- ✓ **VIPER SV 45**
- ✓ **SHARK ZS 50**
- ✓ **DF 10 sur tige**
- ✓ **DF 10 on rod**
- ✓ **DF 10 mit Verlängerung**

Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250185



DRIVE 750.S

De puissantes batteries lithium-ion hautes performances équipées d'un système de communication intelligent qui reconnaît l'outil connecté.

Un écran graphique multifonctionnel et facilement lisible pour afficher les fonctions opérationnelles, les alarmes d'erreur et le niveau de charge de la batterie. Le sac à dos léger et confortable, équipé de bretelles réglables, permet une répartition égale du poids et une excellente ergonomie assurant une liberté de mouvement maximale.

AVANTAGES PROFESSIONNELS

- Batterie MULTIFUNCTION, fonctionne avec tous les outils électroniques ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compact et léger
- Économie durable avec un retour sur investissement rapide par rapport aux outils à moteur thermique
- Batterie avec système de charge contrôlé qui garantit une longue durée de vie des cellules
- Interface CAN-BUS efficace pour diverses fonctions de communication et de diagnostic
- Batterie réversible pour droitier ou gaucher
- Autonomie pour effectuer une journée entière de travail
- Cellules lithium-ion cylindriques hautes performances

AVANTAGES ENVIRONNEMENTAUX

- Zéro émission de CO₂
- Zéro nuisance sonore
- Batterie recyclable jusqu'à 70%

Powerful high-performance lithium-ion batteries equipped with an intelligent communication system that recognizes the connected tool.

A multi-function and easily legible graphic display to display operational functions, error alarms and battery charge level. The light and comfortable backpack, equipped with adjustable shoulder straps, allows an equal weight distribution and excellent ergonomics ensuring maximum freedom of movement.

PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTIONAL battery, works with all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools
- Compact and lightweight
- Sustainable economy with a quick return on investment compared to heat engine tools
- Battery with controlled charging system that guarantees a long life of the cells
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions
- Reversible battery for right-handed or left-handed users
- Autonomy to complete an entire working day
- High performance cylindrical lithium ion cells

ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO₂ emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Leistungsstarke Hochleistungs-Lithium-Ionen-Akkus, ausgestattet mit einem intelligenten Kommunikationssystem, das das angeschlossene Werkzeug erkennt.

Ein multifunktionales und gut ablesbares Grafikdisplay zur Anzeige von Betriebsfunktionen, Fehlermeldungen und Batterieladezustand. Der leichte und bequeme Rucksack, ausgestattet mit verstellbaren Schultergurten, ermöglicht eine gleichmäßige Gewichtsverteilung und eine hervorragende Ergonomie für maximale Bewegungsfreiheit.

PROFESSIONELLE VORTEILE

- MULTIFUNKTIONALER Akku, funktioniert mit allen elektronischen Werkzeugen von ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Kompakt und leicht
- Nachhaltige Wirtschaft mit schneller Kapitalrendite im Vergleich zu Wärmemotorgeräten
- Akku mit kontrolliertem Ladesystem, das eine lange Lebensdauer der Zellen garantiert
- Effiziente CAN-BUS-Schnittstelle für verschiedene Kommunikations- und Diagnosefunktionen
- Wendbarer Akku für Rechts- oder Linkshänder
- Autonomie, um einen ganzen Arbeitstag zu erledigen
- Zylindrische Hochleistungs-Lithium-Ionen-Zellen

UMWELTVORTEILE

- Null CO₂-Emissionen
- Null Lärmbelästigung
- Bis zu 70 % recyclebarer Akku



Bouton marche/arrêt
On/off button
An-/Aus-Taste



Connecteur de sortie de batterie
Battery output connector
Akkuausgangsanschluss



Affichage graphique multifonction
Multifunction graphic display
Multifunktions-Grafikdisplay



Connecteur chargeur de batterie
Battery charger connector
Anschluss für Batterieladegerät

Données techniques	Technical data	Technische Daten	
Fournir	Supply	Spannungsversorgung	Li-ion battery
Tension	Voltage	Stromspannung	50,4 V
Capacité	Capacity	Nennkapazität	6,4 Ah
Énergie accumulée	Accumulated energy	Gespeicherte Energie	320 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles *	Average life - Cycles *	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen *	1000
Temps de charge	Charging time	Ladezeit	4 h
Chargeur de batterie 1,75 A	1.75 A battery charger	Akkuladegerät 1,75 A	✓
Sac à dos de transport	Transport backpack	Transportrucksack	✓
Poids	Weight	Gewicht	2,3 kg

* un cycle correspond à une charge et décharge complète de la batterie

Câble de connexion NON INCLUS

* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

Connection cable NOT INCLUDED

* ein Zyklus entspricht einer vollständigen Ladung und Entladung des Akkus

Anschlusskabel NICHT ENTHALTEN

Cod. 2060556



Chargeur de batterie standard (1.75 A) pour DRIVE 750.S
Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 750.S
Standard Ladegerät (1.75 A) für 750.S



Fourni
Supplied
Serienmäßig

Cod. 5444242

Maximisez la durée de vie de la batterie en contrôlant activement le courant, la tension et la température.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Optimiert die Lebensdauer des Akkus durch aktive Steuerung von Strom, Spannung und Temperatur.



DRIVE 750.S

Câble de connexion batterie-outil
Battery-tool connection cable
Anschlusskabel Akku-Werkzeug



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062

Compatible avec les produits suivants
Compatible with the following products
Kompatibel mit den folgenden Produkten

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160
- ✓ RINO due
- ✓ RAPTOR

Câble de connexion batterie-ciseaux
Battery-shear connection cable
Akku-Schere-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250072

Compatible avec les produits suivants
Compatible with the following products
Kompatibel mit den folgenden Produkten

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10

DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S



De puissantes batteries lithium-ion hautes performances équipées d'un système de communication intelligent qui reconnaît l'outil connecté.

Un écran graphique multifonctionnel et facilement lisible pour afficher les fonctions opérationnelles, les alarmes d'erreur et le niveau de charge de la batterie. Le sac à dos léger et confortable, équipé de bretelles réglables, permet une répartition égale du poids et une excellente ergonomie assurant une liberté de mouvement maximale.

AVANTAGES PROFESSIONNELS

- Batterie MULTIFUNCTION, fonctionne avec tous les outils électroniques ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compact et léger
- Économie durable avec un retour sur investissement rapide par rapport aux outils à moteur thermique
- Batterie avec système de charge contrôlé qui garantit une longue durée de vie des cellules
- Interface CAN-BUS efficace pour diverses fonctions de communication et de diagnostic
- Batterie réversible pour droitier ou gaucher
- Autonomie pour effectuer une journée entière de travail
- Cellules lithium-ion cylindriques hautes performances

AVANTAGES ENVIRONNEMENTAUX

- Zéro émission de CO₂
- Zéro nuisance sonore
- Batterie recyclable jusqu'à 70%

Powerful high-performance lithium-ion batteries equipped with an intelligent communication system that recognizes the connected tool.

A multi-function and easily legible graphic display to display operational functions, error alarms and battery charge level. The light and comfortable backpack, equipped with adjustable shoulder straps, allows an equal weight distribution and excellent ergonomics ensuring maximum freedom of movement.

PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTIONAL battery, works with all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools
- Compact and lightweight
- Sustainable economy with a quick return on investment compared to heat engine tools
- Battery with controlled charging system that guarantees a long life of the cells
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions
- Reversible battery for right-handed or left-handed users
- Autonomy to complete an entire working day
- High performance cylindrical lithium ion cells

ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO₂ emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Leistungsstarke Hochleistungs-Lithium-Ionen-Akkus, ausgestattet mit einem intelligenten Kommunikationssystem, das das angeschlossene Werkzeug erkennt.

Ein multifunktionales und gut ablesbares Grafikdisplay zur Anzeige von Betriebsfunktionen, Fehlermeldungen und Batterieladezustand. Der leichte und bequeme Rucksack, ausgestattet mit verstellbaren Schultergurten, ermöglicht eine gleichmäßige Gewichtsverteilung und eine hervorragende Ergonomie für maximale Bewegungsfreiheit.

PROFESSIONELLE VORTEILE

- MULTIFUNKTIONALER Akku, funktioniert mit allen elektronischen Werkzeugen von ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Kompakt und leicht
- Nachhaltige Wirtschaft mit schneller Kapitalrendite im Vergleich zu Wärmemotorgeräten
- Akku mit kontrolliertem Ladesystem, das eine lange Lebensdauer der Zellen garantiert
- Effiziente CAN-BUS-Schnittstelle für verschiedene Kommunikations- und Diagnosefunktionen
- Wendbarer Akku für Rechts- oder Linkshänder
- Autonomie, um einen ganzen Arbeitstag zu erledigen
- Zylindrische Hochleistungs-Lithium-Ionen-Zellen

UMWELTVORTEILE

- Null CO₂-Emissionen
- Null Lärmbelästigung
- Bis zu 70 % recyclebarer Akku



Bouton marche/arrêt
On/off button
An-/Aus-Taste



Connecteur de sortie de batterie
Battery output connector
Akkuausgangsanschluss



Affichage graphique multifonction
Multifunction graphic display
Multifunktions-Grafikdisplay



Connecteur chargeur de batterie
Battery charger connector
Anschluss für Batterieladegerät

Données techniques	Technical data	Technische Daten	DRIVE 1450.S	DRIVE 1650.S	DRIVE 1850.S	DRIVE 2004.S
Fournir	Supply	Spannungsversorgung	Li-ion battery	Li-ion battery	Li-ion battery	Li-ion battery
Tension	Voltage	Stromspannung	50,4 V	50,4 V	50,4 V	50,4 V
Capacité	Capacity	Nennkapazität	12,7 Ah	15,9 Ah	19 Ah	20,1 Ah
Énergie accumulée	Accumulated energy	Gespeicherte Energie	641 Wh	801 Wh	961 Wh	1013 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles*	Average life - Cycles *	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen *	1000	1000	1000	1000
Temps de charge	Charging time	Ladezeit	6,5 h	8 h	9,5 h	10 h
Chargeur de batterie 1,75 A	1.75 A battery charger	Akkuladegerät 1,75 A	✓	✓	✓	✓
Sac à dos de transport	Transport backpack	Transportrucksack	✓	✓	✓	✓
Poids	Weight	Gewicht	4 kg	4,8 kg	5,5 kg	5,9 kg

* un cycle correspond à une charge et décharge complète de la batterie

Câble de connexion NON INCLUS

* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

Connection cable NOT INCLUDED

* ein Zyklus entspricht einer vollständigen Ladung und Entladung des Akkus

Anschlusskabel NICHT ENTHALTEN

Cod. 2060554

Cod. 2060558

Cod. 2060559

Cod. 2060404



Chargeur de batterie standard (1.75 A) pour DRIVE 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5
Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5
Standard Ladegerät (1.75 A) für 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5



Fourni
Supplied
Serienmäßig

Cod. 5444242

Maximisez la durée de vie de la batterie en contrôlant activement le courant, la tension et la température.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Optimiert die Lebensdauer des Akkus durch aktive Steuerung von Strom, Spannung und Temperatur.



DRIVE.S 1450-2004

Câble de connexion batterie-outil
Battery-tool connection cable
Anschlusskabel Akku-Werkzeug



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062

Compatible avec les produits suivants
Compatible with the following products
Kompatibel mit den folgenden Produkten

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160
- ✓ RINO due
- ✓ RAPTOR
- ✓ DCS 400P
- ✓ DRAGOS 900-T

Câble de connexion batterie-ciseaux
Battery-shear connection cable
Akku-Schere-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250072

Compatible avec les produits suivants
Compatible with the following products
Kompatibel mit den folgenden Produkten

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10

Harnais porte-batterie GOLD

Sac à dos léger rouge avec bordures noires, pour transporter confortablement les batteries de la série DRIVE.S.

Le sac à dos est fabriqué en tissu de nylon hydrofuge avec des caractéristiques de résistance et de résistance aux rayures.

La fixation de la batterie est réalisée avec un matériau viscoélastique souple, ventilé et léger qui protège à la fois le dos des chutes et la batterie des chocs. Il est fixé au sac à dos avec un pivot central pivotant qui tourne afin de répartir le poids des mouvements de la batterie de manière égale sur les épaules et le dos.

La sensation que donne le sac à dos une fois porté est de sécurité sans être envahissant.

En plus de transporter la batterie, il offre beaucoup d'espace pour les objets personnels, grâce à la poche latérale zippée.

Caractéristiques:

- Harnais de sac à dos réglable en hauteur
- Adaptable à toutes les batteries portables DRIVE.S 1450 et supérieures
- Matériau en nylon résistant à l'eau
- Dossier ergonomique pour une ventilation optimale
- Support de batterie central inclinable
- Bretelles anatomiques rembourrées
- Ceinture lombaire avec poche de rangement
- Housse de pluie amovible

GOLD battery backpack

Lightweight red backpack with black borders, to comfortably carry DRIVE.S series batteries.

The backpack is made of waterproof nylon fabric with characteristics of strength and scratch resistance.

The battery attachment is made of a flexible, ventilated and lightweight viscoelastic material that protects both the back from falls and the battery from shocks. It is attached to the backpack with a central pivoting pin that rotates to distribute the weight of the battery's movements evenly over the shoulders and back.

The feeling that the backpack gives once worn is of safety without being invasive.

In addition to carrying the battery, it offers plenty of space for personal items, thanks to the zipped side pocket.

Features:

- Height-adjustable backpack harness
- Adaptable to all portable DRIVE.S 1450 and higher batteries
- Waterproof nylon material
- Ergonomic backrest for optimal ventilation
- Central tilting battery holder
- Anatomic padded shoulder straps
- Lumbar belt with storage pocket
- Removable rain cover

Komfort-Tragesystem GOLD

Leichter roter Rucksack mit schwarzer Bordüre, um Batterien der DRIVE.S-Serie bequem zu transportieren.

Der Rucksack ist aus wasserdichtem Nylogewebe mit Eigenschaften wie Festigkeit und Kratzfestigkeit gefertigt.

Die Akku-Befestigung besteht aus einem flexiblen, belüfteten und leichten viskoelastischen Material, das sowohl den Rücken vor Stürzen als auch den Akku vor Erschütterungen schützt. Er ist mit einem zentralen Drehpunkt am Rucksack befestigt, der sich dreht, um das Gewicht der Bewegungen des Akkus gleichmäßig auf die Schultern und den Rücken zu verteilen.

Das Gefühl, das der Rucksack vermittelt, sobald er getragen wird, ist ein Gefühl von Sicherheit, ohne aufdringlich zu sein.

Neben dem Transport des Akkus bietet er dank der seitlichen Tasche mit Reißverschluss viel Platz für persönliche Dinge.

Merkmale:

- Höhenverstellbarer Rucksack
- Anpassbar an alle tragbaren Akkus DRIVE.S 1450 und höher
- Wasserdichtes Nylonmaterial
- Ergonomische Rückenlehne für optimale Belüftung
- Zentraler kippbarer Akkuhalterung
- Anatomisch gepolsterte Schultergurte
- Lendengurt mit Ablagefach
- Abnehmbarer Regenschutz

Compatible avec / compatible with / Kompatibel mit

DRIVE 1450.S Li-Ion battery

DRIVE 1650.S Li-Ion battery

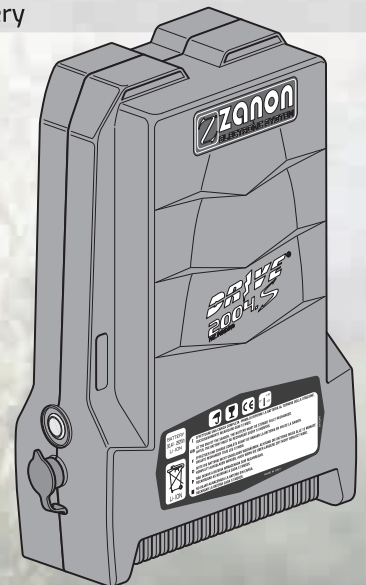
DRIVE 1850.S Li-Ion battery

DRIVE 2004.S Li-Ion battery

* La batterie n'est pas incluse.

* Battery is not included

* Akku ist nicht enthalten



Données techniques	Technical data	Technische Daten
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)
		1400 gr
Dimensions	Dimensions	Abmessungen
		35×60 cm

Cod. 2060468





Coupe et élagage
Cutting and pruning
Schneiden und Beschneiden

TIGER SL 38



- 2 modalités de coupe qui permettent de couper soit de grosses branches que de plus petites avec des coupes rapides
- La technologie de coupe progressive permet une coupe nette et précise qui favorise une cicatrisation rapide de la branche en évitant les maladies de la plante
- Unité de contrôle électronique
- La poignée du sécateur permet une utilisation droitier et gaucher
- Two blade opening positions, adjustable through the trigger, that allow both the cutting of large branches and quick cuts with smaller ones
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Electronic control unit
- The handle of the scissor allows for right-handed and left-handed use
- 2 Schneidemodi, die sowohl das Schneiden von großen Ästen als auch schnelle Schnitte mit kleineren Ästen ermöglichen
- Die progressive Schneidetechnologie ermöglicht einen sauberen und präzisen Schnitt, der eine schnelle Heilung des Astes fördert und Krankheiten der Pflanze vermeidet
- Elektronisches Steuergerät
- Der Griff der Schere ermöglicht den Einsatz für Rechts- und Linkshänder



Batteries série DRIVE.S avec lecture numérique des fonctions de le sécateur

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Akkus der Serie DRIVE.S mit digitaler Anzeige der Funktionen der Astschere



Kit DRIVE 350.S

Kit DRIVE 750.S

Caractéristiques techniques	Technical features	Technische Merkmale	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diamètre de coupe maximal	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 38 mm	Ø 38 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Klingenöffnung	2 (19-38 mm)	2 (19-38 mm)
Couple maximal de coupe	Max cutting torque	Max. Schneidemoment	170 Nm	170 Nm
Type de moteur	Motor type	Motor-Typ	Brushed - 48V	Brushed - 48V
Poids sécateur	Scissor weight	Gewicht Schere	814 gr	814 gr
Alimentation	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓	✓
Batterie conseillée	Recommended battery	Empfohlener Akku	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltage nominal	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V	50,4 V
Autonomie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day	2 working days
Temps de recharge batterie	Battery charging time	Akku-Ladezeit	4 h	6 h
Intervalle de chargement	Charging interval	Ladeintervall	1 year	1 year

Mallette complète
Case complete
Koffer komplett

Cod. 2060591

Cod. 2060592

EXTENSION ROD



AS-100	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040130
AS-150	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040131
AS-200	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040132
AL-200	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040133

Kit de tige d'extension sans câble connexion batterie
 Kit extension rod without battery connection cable
 Verlängerungsstangen-Kit ohne Batterieanschlusskabel



TELESCOPIC → **AL 200**

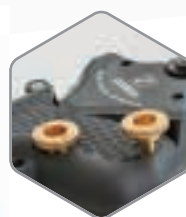


Systeme anti-rotation et déblocage rapide de la tige
 Anti-rotation system and quick release of the rod
 Antirotationssystem und Schnellverschluss der Stange



FIXED **AS 100 AS 150 AS 200**

Systeme rapide de greffe et blocage de le sécateur
 Pruning shear quick coupling and locking system
 Schnellkupplung und Verriegelungssystem der Schere



Mallette complète

- Sécateur électronique
- Harnais porte-batterie
- Batterie Li-ion
- Câble de connexion
- Chargeur batterie
- Holster sécateur
- Outils pour l'entretien
- Pierre d'affutage
- Manuel d'utilisation

Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- Akku Rucksack
- Li-Ionen-Akku
- Anschlusskabel
- Ladegerät
- Ledertasche für Schere
- Wartungswerkzeuge
- Schleifstein
- Betriebsanleitung



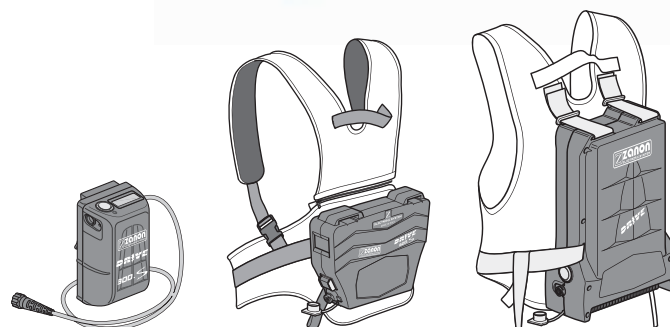
Sécateur + câble, sans batterie
 Shear + cable without battery
 Schere + Anschlusskabel, ohne Akku



Cod. 2060560



Holster sécateur incluse
 Pruning shear case sheath included
 Inklusive Ledertasche für Schere



Compatible avec batterie multifonctions aux ions de lithium DRIVE.S
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
 Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

VIPER SV 45



- Silencieux et rapide grâce au moteur de dernière génération "brushless"
- Ouverture/fermeture assistée de la lame en fonction de l'action sur la gâchette
- La technologie de coupe progressive permet une coupe nette et précise qui favorise une cicatrisation rapide de la branche en évitant les maladies de la plante
- Unité de contrôle électronique
- Indicateur Led lumineux pour une utilisation intuitive
- La poignée ergonomique et équilibrée permet l'utilisation aux droitiers et aux gauchers
- Silent and fast thanks to the latest generation brushless motor
- Assisted opening/closing of the blade based on the action on the trigger
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Electronic control unit
- Luminous led indicator for intuitive use
- The ergonomic and balanced handle allows for right-handed and left-handed use
- Leise und schnell dank des bürstenlosen Motors der neuesten Generation
- Unterstütztes Öffnen/Schließen der Klinge aufgrund der Betätigung des Abzugs
- Die progressive Schneidetechnologie ermöglicht einen sauberen und präzisen Schnitt, der eine schnelle Heilung des Astes fördert und Krankheiten der Pflanze vermeidet
- Elektronisches Steuergerät
- Beleuchtete LED-Anzeige für intuitive Bedienung
- Der ergonomische und ausbalancierte Griff ermöglicht den Einsatz für Rechts- und Linkshänder



Batteries série DRIVE.S avec lecture numérique des fonctions de le sécateur

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Akkus der Serie DRIVE.S mit digitaler Anzeige der Funktionen der Astschere



Nouvelle lame avec profil déchargé pour une plus grande pénétration

New blade with unloaded profile for greater penetration

Neue Klinge mit unbelastetem Profil für einfacheres Schneiden



Kit DRIVE 350.S

Kit DRIVE 750.S

Données techniques	Technical features	Technische Daten		
Diamètre de coupe maximal	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 45 mm	Ø 45 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Klingenöffnung	2 (25-45 mm)	2 (25-45 mm)
Collimation de l'usure de la lame	Compensation wear blade	Einstellung der Überlappung des Schneidmessers	✓	✓
Couple maximal de coupe	Max cutting torque	Max. Schneidemoment	220 Nm	220 Nm
Type de moteur	Motor type	Motor-Typ	Brushless - 48V	Brushless - 48V
Poids sécateur	Scissor weight	Gewicht Schere	833 gr	833 gr
Alimentation	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓	✓
Batterie conseillée	Recommended battery	Empfohlener Akku	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltage nominal	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V	50,4 V
Autonomie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day	2 working days
Temps de recharge batterie	Battery charging time	Akku-Ladezeit	4 h	6 h
Intervalle de chargement	Charging interval	Ladeintervall	1 year	1 year

Mallette complète
Case complete
Koffer komplett

Cod. 2060557

Cod. 2060590

EXTENSION ROD



AS-100	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040221
AS-150	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040222
AS-200	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040223
AL-200	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040224

Kit de tige d'extension sans câble connexion batterie
Kit extension rod without battery connection cable
Verlängerungsstangen-Kit ohne Batterieanschlusskabel

Système électronique de protection sans fil

Le kit comprend 2 gants (droit et gauche, à porter les deux) fabriqués avec du tissu conducteur: cette caractéristique empêche la fermeture de la lame lorsque la VIPER SV45 viens en contact avec le gant conducteur porté. Lorsque la lame de le sécateur touche accidentellement la main, le système électronique de protection détecte une variation de conductivité entre la lame de le sécateur - bois à couper - main avec gant et intervient instantanément pour bloquer la fermeture de la lame.

Wireless protection electronic system

The kit includes 2 gloves (right and left, to be worn both) manufactured with conductive fabric: this feature prevents the blade from closing when the VIPER SV45 comes into contact with the conductive glove worn. When the pruner blade accidentally touches the hand, the electronic protection system detects a variation in conductivity between the pruner blade - wood to be cut - hand with glove and intervenes instantly to block the closure of the blade.

Kabelloses elektronisches Schutzsystem

Das Set enthält 2 Handschuhe (rechts und links, die beide getragen werden müssen), die aus leitfähigem Gewebe hergestellt sind: diese Funktion verhindert das Schließen der Klinge, wenn der VIPER SV45 mit dem getragenen leitfähigen Handschuh in Kontakt kommt. Wenn die Scherenklinge versehentlich die Hand berührt, erkennt das elektronische Schutzsystem eine Veränderung der Leitfähigkeit zwischen Scherenklinge - zu schneidendes Holz - Hand mit Handschuh und greift sofort ein, um das Schließen der Klinge zu blockieren.



Protection inactive
Protection not active
Schutzfunktion nicht aktiv



Protection active
Active protection
Schutzfunktion aktiv



Mallette complète

- Sécateur électronique
- Harnais porte-batterie
- Batterie Li-ion
- Câble de connexion
- Chargeur batterie
- Holster sécateur
- Outils pour l'entretien
- Pierre d'affutage
- Manuel d'utilisation

Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- Akku Rucksack
- Li-Ionen-Akku
- Anschlusskabel
- Ladegerät
- Ledertasche für Schere
- Wartungswerkzeuge
- Schleifstein
- Betriebsanleitung

Sécateur + câble, sans batterie
Shear + cable without battery
Schere + Anschlusskabel, ohne Akku



Cod. 2060562

Gants conductives sans-fils
Wireless conductive gloves
Wireless leitfähige Handschuhe



- n. 9
- n. 10
- n. 11

Cod. 5498042

Cod. 5498043

Cod. 5498044

Sur demande
On request
Auf Anfrage

Système anti-coupure de câble électrique

Le câble de connexion à la batterie est recouvert d'un bas de fils conducteurs qui dans le cas de contact avec la lame le système électronique détecte l'interférence et empêche la fermeture.

Le système anti-coupure est activé uniquement avec le mode "gant activé"

Anti-cut system of the electric cable

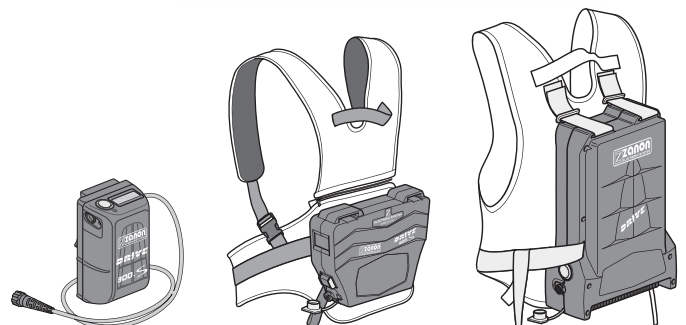
The battery connection cable is covered with a stocking of conductive wires which in the event of contact with the blade, the electronic system detects the interference and prevents the blade from closing..

The anti-cut system is active only with "glove enabled" mode.

Schnittschutzsystem des elektrischen Kabels

Das Verbindungskabel zur Akku ist mit leitfähigen Drähten ummantelt, die im Falle einer Berührung des Messers von der Elektronik als Störung erkannt werden und das Schließen des Messers verhindern.

Das Schnittschutzsystem ist nur im Modus "Handschuh aktiviert" aktiv.



Compatible avec batterie multifonctions aux ions de lithium DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

SHARK ZS 50



SCAN ME!

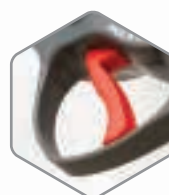
- Ouverture/fermeture assistée de la lame en fonction de l'action sur la gâchette
- La technologie de coupe progressive permet une coupe nette et précise qui favorise une cicatrisation rapide de la branche en évitant les maladies de la plante
- Lame et contre-lame en acier résistant à l'usure à double affûtage
- Unité de contrôle électronique
- La poignée ergonomique et équilibrée permet une utilisation aux droitiers et aux gauchers
- Assisted opening/closing of the blade based on the action on the trigger
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Double-sharpened wear-resistant steel blade and counter-blade
- Electronic control unit
- The ergonomic and balanced handle allows for right-handed and left-handed use
- Unterstütztes Öffnen / Schließen der Klinge durch Betätigung des Abzugs
- Die progressive Schneidetechnologie ermöglicht einen sauberen und präzisen Schnitt, der eine schnelle Heilung des Astes fördert und Krankheiten der Pflanze vermeidet
- Doppelt geschliffene verschleißfeste Stahlklinge und Gegenklinge
- Elektronisches Steuergerät
- Der ergonomische und ausbalancierte Griff ermöglicht den Einsatz für Rechts- und Linkshänder



Batteries série DRIVE.S avec lecture numérique des fonctions de le sécateur

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Akkus der Serie DRIVE.S mit digitaler Anzeige der Funktionen der Astschere



Kit DRIVE 350.S

Kit DRIVE 750.S

Données techniques	Technical features	Technische Daten		
Diamètre de coupe maximal	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 50 mm	Ø 50 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Klingenöffnung	2 (25-50 mm)	2 (25-50 mm)
Couple maximal de coupe	Max cutting torque	Max. Schneidemoment	240 Nm	240 Nm
Type de moteur	Motor type	Motor-Typ	Brushed - 48V	Brushed - 48V
Poids sécateur	Scissor weight	Gewicht Schere	1120 gr	1120 gr
Alimentation	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓	✓
Batterie conseillée	Recommended battery	Empfohlener Akku	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltage nominal	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V	50,4 V
Autonomie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day	2 working days
Temps de recharge batterie	Battery charging time	Akku-Ladezeit	4 h	3 h
Intervalle de chargement	Charging interval	Ladeintervall	1 year	1 year

Mallette complète
Case complete
Koffer komplett

Cod. 2060593

Cod. 2060594

EXTENSION ROD



AS-100	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040130
AS-150	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040131
AS-200	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040132
AL-200	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040133

Kit de tige d'extension sans câble connexion batterie
 Kit extension rod without battery connection cable
 Verlängerungsstangen-Kit ohne Batterieanschlusskabel



Systeme anti-rotation et déblocage rapide de la tige
 Anti-rotation system and quick release of the rod
 Antirotationssystem und Schnellverschluss der Stange



FIXED **AS 100 AS 150 AS 200**

Systeme rapide de greffe et blocage de le sécateur
 Pruning shear quick coupling and locking system
 Schnellkupplung und Verriegelungssystem der Schere



Mallette complète

- Sécateur électronique
- Harnais porte-batterie
- Batterie Li-ion
- Câble de connexion
- Chargeur batterie
- Holster sécateur
- Outils pour l'entretien
- Pierre d'affutage
- Manuel d'utilisation

Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- Akku Rucksack
- Li-Ionen-Akku
- Anschlusskabel
- Ladegerät
- Ledertasche für Schere
- Wartungswerkzeuge
- Schleifstein
- Betriebsanleitung



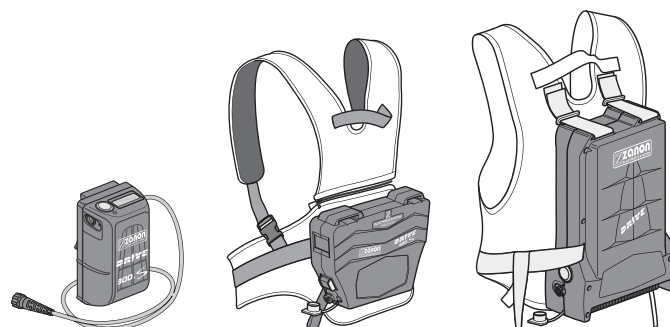
Sécateur + câble, sans batterie
 Shear + cable without battery
 Schere + Anschlusskabel, ohne Akku



Cod. 2060561



Holster sécateur incluse
 Pruning shear case sheath included
 Inklusive Ledertasche für Schere



Compatible avec batterie multifonctions aux ions de lithium DRIVE.S
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
 Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

MARLIN SA 160



SCAN ME!

- Disponible sur tige télescopique ou fixe, grâce à la possibilité d'orienter le corps du sécateur, il sera plus facile d'atteindre la branche à couper parmi la végétation dense
- Moteur brushless de 700 watts avec refroidissement forcé du moteur
- Structure en aluminium haute résistance
- Lame dentée avec profil non chargé pour l'expulsion de la sciure, montée sur guides autolubrifiants
- Corps de sécateur réglable
- Diamètre de coupe max: 10 cm

- Available on telescopic pole or fixed, with the ability to orient the body pruner will be more easy to reach the branch to be cut from the dense vegetation
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm

- Erhältlich auf Teleskopstange oder fest, mit der Möglichkeit, den Körper zu orientieren. Es wird einfacher sein, den Zweig zu erreichen
- Bürstenloser Motor 700 Watt mit Kühlsystem
- Hergestellt aus hochfestem Aluminium
- Gezahntes Sägeblatt mit entlastetem Profil für den Sägemehlauswurf, montiert auf selbstschmierenden Führungen
- Verstellbarer Körper
- Max. Schnittdurchmesser: 10 cm

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **PRECISION CUT**
- ✓ **HIGH RESISTENCE**
- ✓ **POWER MAX 700 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **LOW VIBRATION**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**



Marlin
PAT. PENDING
SA 160

Données techniques

Technical data

Technische Daten

SA 160

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 100 mm
Tête réglable en 3 positions	Adjustable head 3 positions	Verstellbarer Kopf in 3 Positionen	0° - 30° - 60°
Longueur de la lame	Blade length	Klingenlänge	16 cm
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 700 Watt
Nombre de cycles	Number of cycles	Anzahl der Zyklen	1750/min.
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Tension nominale	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	4 h
Intervalle de charge	Charging interval	Ladeintervall	1 year

EXTENSION ROD



SA 160 / AS-100	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	105 cm	1,4 kg	Cod. 1040117
SA 160 / AS-150	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	155 cm	1,6 kg	Cod. 1040118
SA 160 / AS-200	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	205 cm	1,8 kg	Cod. 1040119
SA 160 / AL-200	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040115
SA 160 / AL-300	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	215-340 cm	2,5 kg	Cod. 1040116

Sécateur MARLIN SA 160 + tige (* batterie et câble de connexion NON INCLUS)
 Pruner MARLIN SA 160 + rod (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
 Feinschnittsäge MARLIN SA 160 + Verlängerung (* Akku und Anschlusskabel NICHT INBEGRIFFEN)



Système anti-rotation et blocage rapide
 Anti-rotation system and quick release of the rod
 Anti-Rotations-System und Schnellverschluss

Fonctionnement par un kit de batterie au lithium multifonction facilement transportable grâce au sac à dos pratique fourni.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Betrieben mit einem Multifunktions-Lithium-Akku-Kit, das dank des mitgelieferten praktischen Rucksacks leicht zu tragen ist.

Batterie multifonction
 Multifunction battery
 Multifunktions-Akku



Sur demande
 On request
 Auf Anfrage

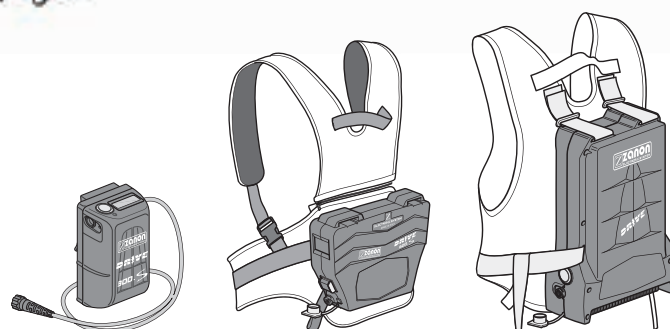
Cod. 2060556

Câble de connexion de la batterie
 Battery connection cable
 Akku-Anschlusskabel



Sur demande
 On request
 Auf Anfrage

Cod. 3250062



Compatible avec la batterie multifonction Li-ion DRIVE.S
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
 Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

MARLIN SF 150



- Disponible sur tige télescopique ou fixe, grâce à la possibilité d'orienter le corps du sécateur, il sera plus facile d'atteindre la branche à couper parmi la végétation dense
- Moteur brushless de 700 watts avec refroidissement forcé du moteur
- Structure en aluminium haute résistance
- Lame dentée avec profil non chargé pour l'expulsion de la sciure, montée sur guides autolubrifiants
- Corps de sécateur réglable
- Diamètre de coupe max: 10 cm
- Available on telescopic pole or fixed, with the ability to orient the body pruner will be more easy to reach the branch to be cut from the dense vegetation
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm
- Erhältlich auf Teleskopstange oder fest, mit der Möglichkeit, den Körper zu orientieren. Es wird einfacher sein, den Zweig zu erreichen
- Bürstenloser Motor 700 Watt mit Kühlsystem
- Hergestellt aus hochfestem Aluminium
- Gezahntes Sägeblatt mit entlastetem Profil für den Sägemehlauswurf, montiert auf selbstschmierenden Führungen
- Verstellbarer Körper
- Max. Schnittdurchmesser: 10 cm

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ PRECISION CUT
- ✓ HIGH RESISTENCE
- ✓ POWER MAX 700 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION
- ✓ ULTRA SLIM PROFILE
- ✓ 33V ELECTRIC MOTOR



Données techniques	Technical data	Technische Daten	SF 150
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 100 mm
Tête réglable en 3 positions	Adjustable head 3 positions	Verstellbarer Kopf in 3 Positionen	0° - 30° - 60°
Longueur de la lame	Blade length	Klingenlänge	16 cm
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 700 Watt
Nombre de cycles	Number of cycles	Anzahl der Zyklen	1750/min.
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	12V battery + Control unit
Absorption	Absorption	Absorption	2A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80A



EXTENSION ROD



SF 150 / AS-100	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	105 cm	1,4 kg	Cod. 1040156
SF 150 / AS-150	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	155 cm	1,6 kg	Cod. 1040157
SF 150 / AS-200	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	205 cm	1,8 kg	Cod. 1040158
SF 150 / AL-200	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040154
SF 150 / AL-300	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	215-340 cm	2,5 kg	Cod. 1040155

Sécateur MARLIN SF 150 (* centrale électronique 33V NON INCLUS)
 Pruner MARLIN SF 150 on rod (* 33V electronic control unit NOT INCLUDED)
 Feinschnittsäge MARLIN SF 150 (* 33V elektronische Steuereinheit NICHT ENTHALTEN)



Système anti-rotation et blocage rapide
 Anti-rotation system and quick release of the rod
 Anti-Rotations-System und Schnellverschluss

Le sécateur électronique MARLIN SF 150 est alimenté par une batterie commune 12V dans laquelle la tension est transformée en 33 volts au moyen d'un booster spécial. Le câble d'alimentation de 15 m est fourni avec des bornes de connexion de la batterie.

The pruner MARLIN is powered by a common battery at 12V where the voltage is transformed to 33 volts by means of a special booster.

The 15 m power cable is supplied with battery connection terminals.

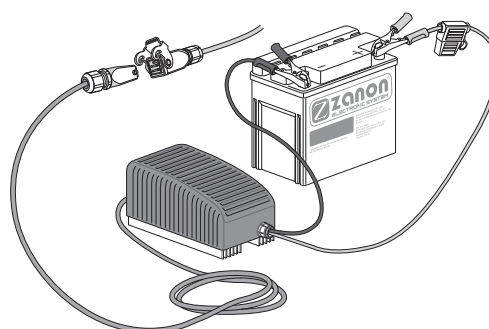
Die Feinschnittsäge MARLIN wird von einer 12-Volt-Batterie gespeist, deren Spannung mit Hilfe eines speziellen Boosters auf 33 Volt transformiert wird. Das 15 m lange Stromkabel wird mit Batterieanschlussklemmen geliefert.



Kit unité de contrôle pour batterie 12/33V
 Control unit kit for 12/33V battery
 Steuergerätesatz für 12/33V-Batterie



Cod. 2060044



Fonctionnement avec batterie 12 V
 It works with 12-volt battery
 12 V Batteriebetrieb

RINO due



SCAN ME!

- Un outil de haute qualité en magnésium à haute résistance
- Le moteur brushless à refroidissement forcé parvient à développer une puissance maximale de 1200 Watts
- Mobilité et confort maximum grâce à la poignée réglable à 3 positions
- Equipé d'un circuit de sécurité à 2 mains, pour éviter les démarrages intempestifs, il peut être utilisé pour les utilisateurs droitiers et gauchers

- A high quality tool made of high strength magnesium
- Brushless motor with forced cooling manages to develop a maximum power of 1200 Watts
- Maximum mobility and comfort thanks to the 3-position adjustable handle
- Equipped with a 2-hand safety circuit, to avoid unintentional starting, it allows use for right-handed and left-handed users

- Ein hochwertiges Werkzeug aus hochfestem Magnesium
- Bürstenloser Motor mit Kühlsystem zur Entwicklung einer maximalen Leistung von 1200 Watt
- Maximale Beweglichkeit und Komfort dank des 3-fach verstellbaren Griffs
- Ausgestattet mit einer 2-Hand-Sicherheitsschaltung, um unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden, ermöglicht es die Verwendung für Rechts- und Linkshänder

Fonctionnement par un kit de batterie au lithium multifonction facilement transportable grâce au sac à dos pratique fourni.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Betrieben mit einem Multifunktions-Lithium-Akku-Kit, das dank des mitgelieferten praktischen Rucksacks leicht zu tragen ist.



Poignée réglable pour droitier et gaucher
Orientable handle for right-handed and left-handed users
Verstellbarer Griff für Rechts- und Linkshänder



Données techniques

Technical data

Technische Daten

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 200 mm
Tête réglable en 3 positions	Adjustable head 3 positions	Verstellbarer Kopf in 3 Positionen	0° - 30° - 60°
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Blattlänge, Teilung und Kettengeschwindigkeit	10" - 1/4" 1,1 - 18 m/s
Tendeur de chaîne automatique	Automatic chain tension	Automatischer Kettenspanner	✓
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Lubrification automatique de la chaîne	Automatic chain lubrication	Automatische Kettenschmierung	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 1200 Watt, 10.000 rpm
Poids	Weight	Gewicht	2150 gr
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 1850.S - 19 Ah
Tension nominale	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	6 h
Intervalle de charge	Charging interval	Ladeintervall	1 year

Sécateur RINO DUE (* batterie et câble de connexion NON INCLUS)
Pruner RINO DUE (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
Kettensäge RINO DUE (* Akku und Anschlusskabel NICHT ENTHALTEN)

Cod. 1040175

EXTENSION ROD



RINO due AS-100	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	186 cm	2,6 kg	Cod. 1040174
RINO due AS-150	Tige fixe	Fixed rod	Feste Stange	211 cm	2,7 kg	Cod. 1040173
RINO due AL-200	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	175-256 cm	3,1 kg	Cod. 1040172
RINO due AL-300	Tige télescopique	Telescopic rod	Teleskopverlängerung	218-343 cm	3,3 kg	Cod. 1040177

Sécateur RINO DUE sur perche (* batterie et câble de connexion NON INCLUS)
 Pruner RINO DUE on rod (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
 RINO DUE Hochentaster (* Akku und Anschlusskabel NICHT INBEGRIFFEN)



Batterie multifonction
 Multifunction battery
 Multifunktions-Akku

DRIVE
1850.S



Sur demande
 On request
 Auf Anfrage

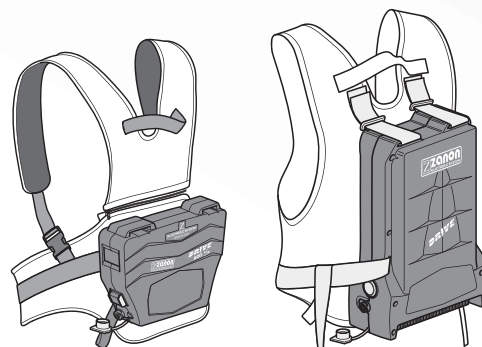
Cod. 2060559

Câble de connexion de la batterie
 Battery connection cable
 Akku-Anschlusskabel



Sur demande
 On request
 Auf Anfrage

Cod. 3250062



Compatible avec la batterie multifonction Li-ion DRIVE.S
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
 Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem



RAPTOR



SCAN ME!

- Moteur brushless 700 W à refroidissement forcé
- Vitesse variable en 4 positions
- Lame auto-affûtée montée sur guides autolubrifiants
- Lame de coupe à double va-et-vient de 2,5 mm d'épaisseur avec trois tranchants
- Circuit de sécurité à 2 mains, pour éviter les démarrages intempestifs : grâce à la double poignée (avant et arrière) et au double interrupteur, le taille-haie ne fonctionnera que si les deux interrupteurs sont enfoncés

- 700 W brushless motor with forced cooling
- Variable speed in 4 positions
- Self-sharpening blade mounted on self-lubricating rails
- Double blade to cut reciprocating thickness 2.5 mm three-fluted
- 2-hand safety circuit, to prevent accidental start-up: thanks to the double handle (front and rear) and the double switch, the hedge trimmer will only work if both switches are pressed

- 700 W bürstenloser Motor mit Kühlsystem
- Variable Geschwindigkeit in 4 Positionen
- Selbstschärfende Klinge montiert auf selbstschmierenden Führungen
- Doppeltes, hin- und hergehendes Schneidmesser 2,5 mm dick mit drei Schneiden
- 2-Hand-Sicherheitsschaltung, um versehentliches Einschalten zu verhindern: Dank des Doppelgriffs (vorne und hinten) und des Doppelschalters funktioniert die Heckenschere nur, wenn beide Schalter gedrückt werden

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ POWER MAX 700 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ BEST QUALITY
- ✓ HIGH POWER



Made in Japan
OCHIAI
OCHIAI BLADES MANUFACTURING

Lame affûtée au diamant pour une grande précision de coupe
Blade obtained by diamond sharpening, for a great precision cut
Diamantgeschliffene Klinge für hohe Schnittpräzision



Poignée réglable (5 positions) pour droitier et gaucher
Orientable handle (5 positions) for right-handed and left-handed users
Verstellbarer Griff (5 Positionen) für Rechts- und Linkshänder



Données techniques	Technical data	Technische Daten	RAPTOR 600	RAPTOR 750
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 25 mm	Ø 25 mm
Longueur de la lame de coupe	Cutting blade length	Schneidmesserlänge	600 mm	750 mm
Distance entre les dents	Distance between the teeth	Abstand zwischen den Zähnen	35 mm	35 mm
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 700 Watt	Brushless - 700 Watt
Nombre de cycles	Number of cycles	Anzahl der Zyklen	3.500	3.500
Poids	Weight	Gewicht	3,4 kg	3,6 kg
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah
Tension nominale	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V	50,4 V
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day	1 working day
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	6 h	6 h
Intervalle de charge	Charging interval	Ladeintervall	1 year	1 year

Taille-haie électronique RAPTOR (* batterie et câble de connexion NON INCLUS)
Electronic hedge trimmer RAPTOR (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
Elektronische Heckenschere RAPTOR (* Akku und Anschlusskabel NICHT ENTHALTEN)

Cod. 1040420

Cod. 1040425

EXTENSION ROD



RAPTOR 600 / AS-200 Tige fixe Fixed rod Feste Stange 186 cm 3,7 kg Cod. 1040152

RAPTOR 600 / AL-200 Tige télescopique Telescopic rod Teleskopverlängerung 218-343 cm 4,1 kg Cod. 1040153

Taille-haie électronique RAPTOR 600 sur tige (* batterie et câble de connexion NON INCLUS)
Electronic hedge trimmer RAPTOR 600 on rod (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
Elektronische Heckenschere RAPTOR 600 mit Verlängerung (* Akku und Anschlusskabel NICHT INBEGRIFFEN)



Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku

**DRIVE
1450.S**



Sur demande
On request
Auf Anfrage

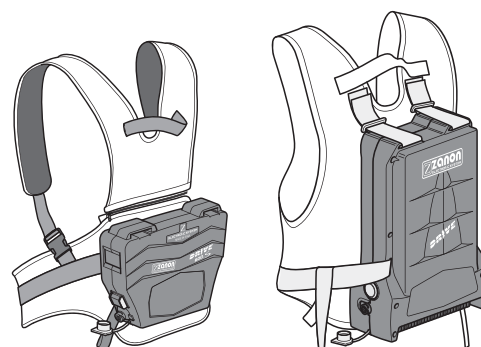
Cod. 2060554

Câble de connexion de la batterie
Battery connection cable
Akku-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062



Compatible avec la batterie multifonction Li-ion DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

DCS 400P



SCAN ME!



DCS 400P

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ POWER MAX 800 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ 3 SPEEDS
- ✓ ZERO EMISSIONS
- ✓ LOW VIBRATIONS

Fonctionnement par un kit de batterie au lithium multifonction facilement transportable grâce au sac à dos pratique fourni.
Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.
Betrieben mit einem Multifunktions-Lithium-Akku-Kit, das dank des mitgelieferten praktischen Rucksacks leicht zu tragen ist.

Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku



DRIVE 1850.S
5,5 kg
Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 2060559

Câble de connexion de la batterie
Battery connection cable
Akku-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062

Bandoulière pour poteau incluse
Shoulder strap for rod included
Inklusive Schultergurt für Stange

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Données techniques	Technical data	Technische Daten	
Manipuler	Handgrip	Griff	Single
Largeur de coupe avec fil	Cutting width with wire	Schnittbreite mit Draht	400 mm
Bobine fileté en nylon de	Threaded nylon spool from	Nylon-Gewindespule von	2,4 mm
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 800 Watt
Tours / min. moteur	Engine rpm	Umdrehungen / min. Motor	9000 rpm
Vitesse de coupe variable (3 vitesses)	Variable cutting speed (3 gears)	Variable Schnittgeschwindigkeit (3 Gänge)	rpm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	kg
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 1850.S - 19 Ah
Tension nominale	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	6/8 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	6 h

Débroussailleuse (* batterie et câble de connexion NON INCLUS)
Brush cutter (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
Motorsense (* Akku und Anschlusskabel NICHT INBEGRIFFEN)

Cod. 2060748

DRAGOS 900-T



- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Moteur sans balais de 800 W • Structure en technopolymère haute résistance • Vitesse variable en 4 positions + TURBO AIR • Poignée ergonomique • Sélecteur de vitesse • Déclencheur de commande progressif • Entrée d'air renforcée • Grille de protection d'entrée d'air | <ul style="list-style-type: none"> • 800 W brushless motor • High resistance technopolymer structure • Variable speed in 4 positions + TURBO AIR • Ergonomic Hand grip • Speed selector • Trigger with progressive speed • Reinforced air nozzle • Air inlet with safety grid | <ul style="list-style-type: none"> • Bürstenloser 800-W-Motor • Struktur aus hochbeständigem Technopolymer • Variable Geschwindigkeit in 4 Positionen + TURBO AIR • Ergonomischer Griff • Geschwindigkeitswähler • Abzug mit progressiver Geschwindigkeit • Verstärkte Luftdüse • Lufteinlass mit Schutzgitter |
|--|---|--|

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **POWER MAX 800 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **BEST QUALITY**
- ✓ **HIGH POWER**
- ✓ **HIGH TECHNOLOGY**
- ✓ **EASILY DISASSEMBLED**



Données techniques	Technical data	Technische Daten	
Dimensions	Dimensioni	Maße	100 × 18 × 31 cm
Poids	Weight	Gewicht	2,5 kg
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 800 Watt
Débit d'air maximal	Maximum air flow	Maximaler Luftstrom	950 mc/h
Vitesse de l'air	Air speed	Luftgeschwindigkeit	65 m/s - 234 km/h
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 2004.S - 20,1 Ah
Tension nominale	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1 working day

Souffleur électronique DRAGOS 900-T complet avec câble de connexion (* batterie NON INCLUS)
 Electronic blower DRAGOS 900-T with connection cable (* battery NOT INCLUDED)
 Elektronisches Gebläse DRAGOS 900-T komplett mit Anschlusskabel (* Akku NICHT ENTHALTEN)

Cod. 1040421



Indicateur de vitesse barre LED
 Sélecteur de vitesse (4 vitesses) + "TURBO AIR"
 LED speed display
 Speed selector (4 positions) + "TURBO AIR"
 Geschwindigkeitsanzeige LED-Leiste
 Geschwindigkeitswähler (4 Geschwindigkeiten) + "TURBO AIR".

Batterie multifonction
 Multifunction battery
 Multifunktions-Akku



Sur demande
 On request
 Auf Anfrage

Cod. 2060404

DF 10



- Moteur sans balais de 50 W
- 50 W brushless motor
- 50 W bürstenloser Motor
- Variateur 4 vitesses (de 1500 à 3500 tr/min) et rotation inverse
- Variable speed (4 position from 1500 to 3500 rpm) and inversion of rotation
- 4-Gang-Antrieb mit variabler Drehzahl (1500 bis 3500 U/min) und Rückwärtslauf
- Bouton poussoir étanche (IP 67)
- Water proof button (IP 67)
- Wasserdichter Drucktaster (IP 67)
- Poignée ergonomique
- Ergonomic handle
- Ergonomischer Griff



Données techniques	Technical data	Technische Daten	
Dimensions	Dimensioni	Maße	46 × 5 cm
Poids	Weight	Gewicht	300 gr
Source de courant	Power supply	Spannungsversorgung	Li-Ion battery
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 300.S - 2,9 Ah
Tension nominale	Rated voltage	Nennspannung	50,4 V
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	3 working days
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	4 h
Intervalle de charge	Charging interval	Ladeintervall	1 year

Éclaircisseur électronique DF 10
Electronic thinner DF 10
Elektronischer Ausdünngerät DF 10



Cod. 1040120

Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 2060555

Tige d'extension AS 100 fixe
Extension rod AS 100 fixed
Verlängerungsstange AS 100 fest



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 2050451

Câble d'extension pour tige
Extension cable for rod
Verlängerungskabel für Stange



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250185

Câble de connexion pour batteries DRIVE.S supérieures
Connection cable for upper DRIVE.S batteries
Anschlusskabel für DRIVE. S Akku und höherer



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250072





Ligne sans fil
Wireless line
Wireless-Linie



Cod. 5444375

7,2V - 2,5Ah

Alimentation électrique	Power supply	Stromversorgung	Li-ion battery
Cellules en série/parallèle	Cells in series/parallel	Zellen in Serie/Parallelschaltung	2s1p
Tension	Voltage	Spannung	7,2 V
Capacité	Capacity	Kapazität	2,5 Ah
Énergie stockée	Stored energy	Gespeicherte Energie	18 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles	Average life - Cycles	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen	1000
Temps de charge	Recharge time	Ladedauer	1,5 h
Poids	Weight	Gewicht	160 g



Cod. 5444269

14,4V - 2,5Ah

Alimentation électrique	Power supply	Stromversorgung	Li-ion battery
Cellules en série/parallèle	Cells in series/parallel	Zellen in Serie/Parallelschaltung	4s1p
Tension	Voltage	Spannung	14,4 V
Capacité	Capacity	Kapazität	2,5 Ah
Énergie stockée	Stored energy	Gespeicherte Energie	36 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles	Average life - Cycles	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen	1000
Temps de charge	Recharge time	Ladedauer	1,5-2 h
Poids	Weight	Gewicht	240 g



Cod. 5444406

18V - 2,5Ah

Alimentation électrique	Power supply	Stromversorgung	Li-ion battery
Cellules en série/parallèle	Cells in series/parallel	Zellen in Serie/Parallelschaltung	5s1p
Tension	Voltage	Spannung	18 V
Capacité	Capacity	Kapazität	2,5 Ah
Énergie stockée	Stored energy	Gespeicherte Energie	45 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles	Average life - Cycles	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen	1000
Temps de charge	Recharge time	Ladedauer	1,5-2 h
Poids	Weight	Gewicht	309 g



Cod. 5444308

18V - 5Ah

Alimentation électrique	Power supply	Energieversorgung	Li-ion battery
Cellules en série/parallèle	Cells in series/parallel	Zellen in Serie/Parallelschaltung	5s2p
Tension	Voltage	Spannung	18 V
Capacité	Capacity	Kapazität	5 Ah
Énergie stockée	Stored energy	Gespeicherte Energie	90 Wh
Durée de vie moyenne - Cycles	Average life - Cycles	Durchschnittliche Lebensdauer - Zyklen	1000
Temps de charge	Recharge time	Aufladezeit	1,5-2 h
Poids	Weight	Gewicht	640 g

Extension de la batterie Li-Ion 18V

La rallonge de la batterie enfilable peut être utilisée avec des produits alimentés par des batteries 18 V.

S'attachant à la ceinture de votre pantalon, elle permet de tenir l'outil en toute sécurité et réduire le poids des batteries.

Le fil de la rallonge améliore le confort de l'outil branché pour une journée de travail plus confortable.

18V Li-Ion battery extension

The plug-in battery extension can be used with products powered by 18V batteries.

It clips onto the belt of your trousers and allows you to hold the tool securely without the weight of batteries.

The extension cable improves the convenience of the attached tool for a more comfortable working day.

18V Li-Ion Akku-Verlängerungskabel

Das Verlängerungskabel für steckbare Akkus kann mit Produkten verwendet werden, die mit 18-V-Akkus betrieben werden.

Es wird an den Gürtel der Hose geklemmt und ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug sicher zu halten, ohne das Gewicht des Akkus zu tragen.

Das Verlängerungskabel verbessert den Komfort des angeschlossenen Werkzeugs für einen bequemen Arbeitstag.



Cod. 3250314

ZM 22



- ✓ EXCELLENT POWER/WEIGHT RATIO
- ✓ EXTREMELY LIGHTWEIGHT
- ✓ COMFORTABLE TO USE
- ✓ LOW MAINTENANCE
- ✓ HIGH-PERFORMANCE BATTERY



Mallette complet

- Sécateur électronique
- 1 batterie
- Chargeur: câble USB de type C
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi

Complete case

- Electronic pruning shear
- 1 battery
- Battery charger: USB cable type C
- Maintenance tools
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- 1 Akku
- Ladegerät: USB-Kabel Typ C
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung


Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE



ZM22

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZM 22
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 22 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Öffnungspositionen der Klingen	2 (15 - 22 mm)
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	700 gr
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Affichage LED	Display LED	LED Anzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	7,2 V - 2,5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Akku-Ladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	1
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet
 Complete case
 Kompletter Koffer

Cod. 2060797

Batterie 7,2 V - 2,5 Ah
 7,2 V - 2,5 Ah battery
 7,2 V - 2,5 Ah Akku




 166 g

Cod. 5444375





ZM 27



Mallette complet

- Sécateur électronique
- 2 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi

Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- 2 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung

Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE

2x



ZM 27

Données techniques

Technical data

Technische Daten

ZM 27

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 27 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Öffnungspositionen der Klingen	2 (15-27 mm)
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	650 gr
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Affichage LED	Display LED	LED Anzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Akku-Ladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet
Complete case
Kompletter Koffer

Cod. 2060798

Batterie 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah Akku



W
240 g



Cod. 5444269



ZM 34



Mallette complet

- Sécateur électronique
- 2 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi

Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- 2 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung


Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE



ZM34®

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZM 34
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 35 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Öffnungspositionen der Klingen	2 (20-35 mm)
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	745 gr
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Affichage LCD	Display LCD	LCD Anzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Akku-Ladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet
 Complete case
 Kompletter Koffer

Cod. 2060799

Batterie 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery
 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah Akku




 240 g


Li-Ion
 BATTERY

Cod. 5444269



ZP 100



Réservoir d'huile pour la lubrification de la chaîne
Oil tank for chain lubrication
Öltank für Kettenschmierung

Boîte de vitesses et barre de support en aluminium
Aluminum gear case and bracket to support bar
Getriebe und Haltestange aus Aluminium



Mallette complet

- Élagueuse électronique
- 1 batterie
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi

Complete case

- Electronic pruner
- 1 battery
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Kettensäge
- 1 Akku
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung



1x



Données techniques

Technical data

Technische Daten

ZP 100

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 100 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	100 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	925 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	Manual
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	1
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet
Complete case
Kompletter Koffer

Cod. 2060527

Batterie 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
18 V (21 V Max) - 5 Ah Akku



W
670 g

Cod. 5444308

Extension de la batterie Li-Ion 18V
18V Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 18V Li-Ion



Cod. 3250314

Sur demande
On request
Auf Anfrage



ZP 120



Mallette complet

- Élaguese électronique
- 2 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi

Complete case

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Kettensäge
- 2 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung

ZP 120

**Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE**

2x



Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZP 120
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 120 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	130 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	1270 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	Automatic
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet
Complete case
Kompletter Koffer

Cod. 2060800

Batterie 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah Akku



W
240 g



Cod. 5444269



ZP 185



Mallette complet

- Élagueuse électronique
- 2 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi

Complete case

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Kompletter Koffer

- Elektronische Kettensäge
- 2 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung

ZP 185

Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE

2x

2
SPEED

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 180 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	160 mm - 1/4" 1,1 - 8-12 m/s 180 mm - 1/4" 1,1 - 8-12 m/s
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	1125 gr
Tendeur de chaîne automatique	Automatic chain tension	Automatischer Kettenspanner	✓
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	Automatic
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	1
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

ZP 180

Mallette complet
Complete case
Kompletter Koffer

Cod. 2060836

Batterie 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
18 V (21 V Max) - 5 Ah Akku



W
670 g

Cod. 5444308

Extension de la batterie Li-Ion 18V
18V Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 18V Li-Ion



Cod. 3250314

Sur demande
On request
Auf Anfrage



ZP 190LP



SCAN ME!



180
Ø mm

ZP 190LP

Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE

2x



2
SPEED

Batterie à couplage rapide: peut être libérée et retirée d'un simple geste.
Quick coupling battery: it can be released and removed with a simple gesture.
Schnellkupplungsbatterie: Sie kann schnell gelöst und entfernt werden.

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZP 190LP AL200	ZP 190LP AL300
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 180 mm	Ø 180 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	180 mm 1/4" 1,1 - 8-12 m/s	180 mm 1/4" 1,1 - 8-12 m/s
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless	Brushless
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	178 - 258 cm	220 - 345 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2350 gr	2550 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	Automatic	Automatic
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	18 V (21 V Max) - 5 Ah	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2	2
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	1~2 h	1~2 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h	1.5~2 h

Batterie 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
18 V (21 V Max) - 5 Ah Akku



W
670 g

Cod. 5444308

Extension de la batterie Li-Ion 18V
18V Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 18V Li-Ion



Cod. 3250314

Boîte complète
Box complete
Komplette Schachtel

Cod. 2060837

Cod. 2060854



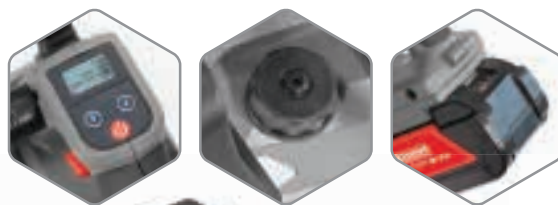
ZP 190LP

Sur demande
On request
Auf Anfrage

ZP 200



SCAN ME!



ZP[®] 200

Li-ION BATTERY
RECHARGEABLE

2x



Données techniques

Technical data

Technische Daten

ZP 200

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 200 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	200 mm - 1/4" 1,1 - 4-12 m/s
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	1931 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	Automatic
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	1~2 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Batterie 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
18 V (21 V Max) - 5 Ah Akku



Cod. 5444308



Boîte complète
Box complete
Komplette Schachtel

Cod. 2060564

Dispositif électronique anti-rebond
Electronic anti-kickback device
Elektronische Rückschlagsicherung

DCS 330



SCAN ME!



DCS 330

- ✓ **POWER MAX 600 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **3 SPEEDS**
- ✓ **ZERO EMISSIONS**
- ✓ **LOW VIBRATIONS**
- ✓ **VERY LIGHT**

Li-Ion BATTERY RECHARGEABLE

2x



Fonctionnement par 2 batteries wireless au lithium performantes, amovibles, rechargeables et interchangeables

Operated by 2 wireless performing lithium batteries, removable, rechargeable and interchangeable

Betrieben von 2 Lithiumbatterien Wireless Abnehmbar, Wiederaufladbar, Austauschbar



Bandoulière incluse
Shoulder strap included
Inklusive Schultergurt

Batterie 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
18 V (21 V Max) - 5 Ah Akku



W
670 g

Li-Ion BATTERY

Cod. 5444308

DCS 330

Données techniques	Technical data	Technische Daten	
Manipuler	Handgrip	Griff	Single
Largeur de coupe avec fil	Cutting width with wire	Schnittbreite mit Draht	330 mm
Largeur de coupe avec lame	Cutting width with blade	Schnittbreite mit Klinge	245 mm
Bobine filetée en nylon de	Threaded nylon spool from	Nylon-Gewindespule von	2,0 mm
Type de moteur	Motor type	Motortyp	Brushless - 600 Watt
Tours / min. moteur	Engine rpm	Umdrehungen / min. Motor	7500 rpm
Vitesse de coupe variable (3 vitesses)	Variable cutting speed (3 gears)	Variable Schnittgeschwindigkeit (3 Gänge)	4500 - 5500 - 6800 rpm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	3,1 kg
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Batterieladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Autonomie moyenne de la batterie (à vitesse minimale)	Average battery life (at minimum speed)	Durchschnittliche Akku Laufzeit (bei minimaler Geschwindigkeit)	1~2 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Cod. 2060747

SP220



SCAN
ME!



- ✓ **POWER MAX 300 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **3 PRESSURE LEVELS**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**

SP220

Données techniques

Technical data

Technische Daten

SP 220

Puissance nominale	Nominal power	Nennleistung	300 W
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2070 gr
Dimensions	Dimensions	Größe	477×145×268 mm
Affichage LCD	LCD screen display	LCD-Anzeige	✓
Capacité du réservoir	Tank capacity	Tankinhalt	2200 ml
Taille des particules	Particle size	Partikelgröße	< 60 µm
Portée de pulvérisation	Spray range	Sprühbereich	3,5 m
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Batterieladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	1
Autonomie moyenne de la batterie	Average battery life	Durchschnittliche Akku Laufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Boîte complète
Box complete
Komplette Schachtel

Cod. 2060601

Batterie 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
18 V (21 V Max) - 5 Ah Akku



W
670 g

Cod. 5444308



Extension de la batterie Li-Ion 18V
18V Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 18V Li-Ion



Cod. 3250314

Sur demande
On request
Auf Anfrage



Flat tie for ZL 25



Fil plastique/acier non dégradable
 Plastic/steel tie not degradable
 Nicht abbaubarer Kunststoff/Stahldraht



Duration: 10 -18 months
 $\varnothing=0,44 \times 3,2 \text{ mm}$

Une boîte contient **60 bobines** de 90 m
 One box contains **60 reels** of 90 m
 Eine Verpackung enthält **60 Spulen** mit 90 m

Cod. 2060459

Fil plastique/acier photodégradable
 Plastic/steel tie photodegradable
 Photoabbaubarer Kunststoff/Stahldraht



Duration: 8 -10 months
 $\varnothing=0,44 \times 3,2 \text{ mm}$

Une boîte contient **60 bobines** de 90 m
 One box contains **60 reels** of 90 m
 Eine Verpackung enthält **60 Spulen** mit 90 m

Cod. 2060460

Flat tie for ZL 600.S



Plastique non dégradables/fil d'acier
 Plastic/steel tie not degradable
 Nicht abbaubarer Kunststoff/Stahldraht



Duration: 10-18 months
 $\varnothing=0,40 \times 1 \text{ mm}$

Une boîte contient **24 bobines** de 400 m
 One box contains **24 reels** of 400 m
 Eine Packung enthält **24 Spulen** mit 400 m

Cod. 2060157

Plastique non dégradables/fil d'acier
 Plastic/steel tie not degradable
 Nicht abbaubarer Kunststoff/Stahldraht



Duration: 10-18 months
 $\varnothing=0,50 \times 1 \text{ mm}$

Une boîte contient **24 bobines** de 400 m
 One box contains **24 reels** of 400 m
 Eine Packung enthält **24 Spulen** mit 400 m

Cod. 2060288

Plastique photodégradable/fil d'acier
 Plastic/steel tie photodegradable
 Photoabbaubarer Kunststoff/Stahldraht



Duration: 8-10 months
 $\varnothing=0,40 \times 1 \text{ mm}$

Une boîte contient **24 bobines** de 400 m
 One box contains **24 reels** of 400 m
 Eine Packung enthält **24 Spulen** mit 400 m

Cod. 2060158



Secoueur à olives électroniques
Electronic olive harvesters
Elektronische Olivenschüttler

ALBATROS telescopic



- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Système de ventilation forcée pour favoriser le refroidissement
- Système anti-vibration
- Tige télescopique en aluminium équipée d'une poignée ergonomique avec interrupteur, entrée de câble et protection anti-froissement
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Zwangsbelüftungssystem zur Förderung der Kühlung
- Anti-Vibrationssystem
- Teleskopstange aus Aluminium, ausgestattet mit ergonomischem Griff mit Schalter, Kabeleinführung und Knickschutz

ALBATROS®

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION
- ✓ ULTRA SLIM PROFILE



Système de nettoyage automatique de la tête pour expulser la poussière
Automatic head cleaning system for expelling dust
Automatisches Kopf-Reinigungssystem zum Austreiben von Staub



AL-200/A



AL-300/A

Données techniques	Technical data	Technische Daten	AL-200/A	AL-300/A
Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	53 cm	53 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1100 bpm	1100 bpm
Tige télescopique en aluminium	Telescopic aluminum rod	Teleskopische Aluminiumstange	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,1 kg	2,3 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique
Olive harvester + telescopic extension rod
Olivenschüttler + Teleskopstange

* La batterie et le câble de connexion NE SONT PAS INCLUS
* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED
* Batterie und Anschlusskabel SIND NICHT ENTHALTEN

Cod. 1040162

Cod. 1040163



Mouvement latéral opposé pour annuler les vibrations
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Gegenläufige seitliche Bewegung zur Aufhebung von Vibrationen



Système anti-rotation et blocage rapide
Anti-rotation system and quick release of the rod
Anti-Rotations-System und Schnellverschluss



TELESCOPIC
AL 200 AL 300



Fonctionnement par un kit de batterie au lithium multifonction facilement transportable grâce au sac à dos pratique fourni.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Betrieben mit einem Multifunktions-Lithium-Akku-Kit, das dank des mitgelieferten praktischen Rucksacks leicht zu tragen ist.

Le mouvement latéral opposé incliné est un système breveté pour empêcher les olives de tomber des filets de collecte.

The tilted opposed lateral movement is a patented system to prevent the olives from falling away from the collection nets.

Die gegenläufige Seitenbewegung ist ein patentiertes System, das verhindert, dass die Oliven aus den Auffangnetzen herausfallen.



Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku

DRIVE
1450.S



Sur demande
On request
Auf Anfrage

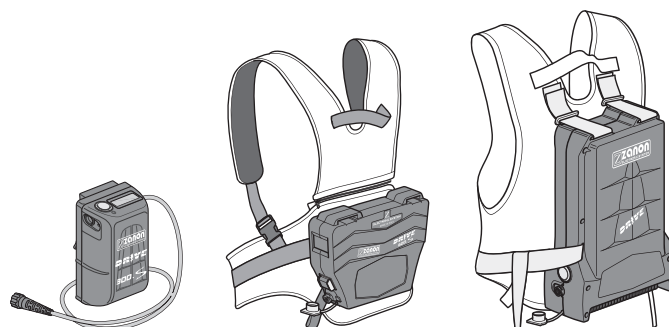
Cod. 2060554

Câble de connexion de la batterie
Battery connection cable
Akku-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062



Compatible avec la batterie multifonction Li-ion DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem



ALBATROS-F 12V telescopic



SCAN ME!

- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Fonctionnement avec batterie 12 V
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Système de ventilation forcée pour favoriser le refroidissement
- Système anti-vibration
- Tige télescopique en aluminium dotata di impugnatura ergonomica
- Câble d'alimentation de 9 m avec bornes de connexion de la batterie
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- 12 V battery operation
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle
- 9 m power cable with battery clamps
- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- 12 V Batteriebetrieb
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Zwangsbelüftungssystem zur Förderung der Kühlung
- Anti-Vibrationssystem
- Teleskopstange aus Aluminium ausgestattet mit ergonomischem Griff
- 9 m Netzkabel mit Batterieklemmen



Tiges en carbone de remplacement facile et rapide
Easy and quick replacement carbon rods
Einfacher und schneller Austausch von Karbonstäbchen

ALBATROS[®] F

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 500 W



AL-200/AF12

AL-300/AF12

Données techniques	Technical data	Technische Daten	12V battery	12V battery
Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	12V battery	12V battery
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	53 cm	53 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1050 bpm	1050 bpm
Tige télescopique en aluminium	Telescopic aluminum rod	Teleskopische Aluminiumstange	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 500W 12V	Brushless 500W 12V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,2 kg	2,4 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	70-130 kg/h	70-130 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique + câble d'alimentation
Olive harvester + telescopic extension rod + power cable
Olivenschüttler + Teleskopstange + Netzkabel

Cod. 1040230

Cod. 1040231

ALBATROS-F 33V telescopic



- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Système de ventilation forcée pour favoriser le refroidissement
- Système anti-vibration
- Tige télescopique en aluminium dotata di impugnatura ergonomica
- Unité de contrôle électronique 33V
- Câble d'alimentation de 15 m avec bornes de connexion de la batterie
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Zwangsbelüftungssystem zur Förderung der Kühlung
- Anti-Vibrationssystem
- Teleskopstange aus Aluminium ausgestattet mit ergonomischem Griff
- Elektronische Platine 33V
- 15 m Netzkabel mit Batterieklemmen



Tiges en carbone de remplacement facile et rapide
Easy and quick replacement carbon rods
Einfacher und schneller Austausch von Karbonstäbchen

ALBATROS[®] F

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W



Données techniques	Technical data	Technische Daten	AL-200/AF	AL-300/AF
Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	53 cm	53 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1100 bpm	1100 bpm
Tige télescopique en aluminium	Telescopic aluminum rod	Teleskopische Aluminiumstange	AL-200	AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,2 kg	2,4 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	80-150 kg/h	80-150 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique + Unité de contrôle électronique + câble d'alimentation
Olive Harvester + telescopic extension rod + battery hconnection cable + electronic board + power cable
Olivenschüttler + Teleskopstange + Elektronische Platine + Netzkabel

Cod. 1040160

Cod. 1040161

MURCIELAGO-R telescopic



SCAN ME!

- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Nouveau système de fixation du bâton (brevet Zanon)
- Tige télescopique en aluminium équipée d'une poignée ergonomique avec interrupteur, entrée de câble et protection anti-froissement

- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection

- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Neues Stangenbefestigungssystem (Zanon-Patent)
- Teleskopstange aus Aluminium, ausgestattet mit ergonomischem Griff mit Schalter, Kabeleinführung und Knickschutz

- ✓ **SUPER PROFESSIONAL**
- ✓ **TWO SPEED**
- ✓ **POWER MAX 600 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**



Murcielago®



AL-200/MR



AL-300/MR

Données techniques	Technical data	Technische Daten	AL-200/MR	AL-300/MR
Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	55 cm	55 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4 + 4 Ø 4,5 mm	4 + 4 Ø 4,5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1050 bpm	1050 bpm
Tige télescopique en aluminium	Telescopic aluminum rod	Teleskopische Aluminiumstange	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,2 kg	2,4 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	90-180 kg/h	90-180 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique
Olive harvester + telescopic extension rod
Olivenschüttler + Teleskopstange

* La batterie et le câble de connexion NE SONT PAS INCLUS
* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED
* Batterie und Anschlusskabel SIND NICHT ENTHALTEN

Cod. 1040429

Cod. 1040430



Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku

**DRIVE
1650.S**

W
4,8 kg



Sur demande
On request
Auf Anfrage

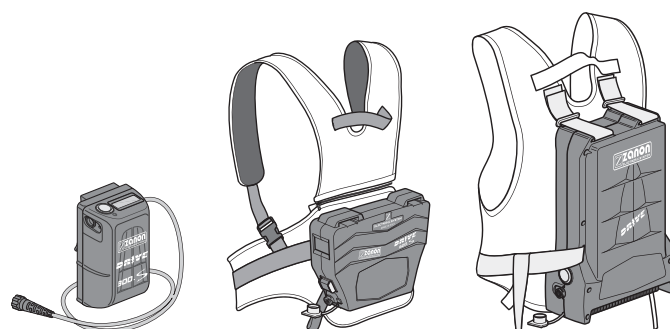
Cod. 2060558

Câble de connexion de la batterie
Battery connection cable
Akku-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062



Compatible avec la batterie multifonction Li-ion DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

MURCIELAGO-FR 33V telescopic



- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Nouveau système de fixation du bâton (brevet Zanon)
- Tige télescopique en aluminium équipée d'une poignée ergonomique avec interrupteur, entrée de câble et protection anti-froissement
- Unité de contrôle électronique 33V
- Câble d'alimentation de 15 m avec bornes de connexion de la batterie

- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps

- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Neues Stangenbefestigungssystem (Zanon-Patent)
- Teleskopstange aus Aluminium, ausgestattet mit ergonomischem Griff mit Schalter, Kabeleinführung und Knickschutz
- Elektronische Platine 33V
- 15 m Netzkabel mit Batterieklemmen

- ✓ **SUPER PROFESSIONAL**
- ✓ **TWO SPEED**
- ✓ **POWER MAX 600 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**



 **Murcielago FR**

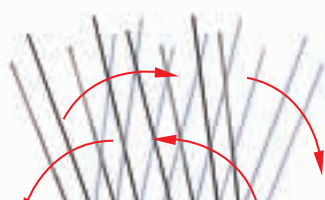


Données techniques	Technical data	Technische Daten	AL-200/MF	AL-300/MF
Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	55 cm	55 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4 + 4 Ø 4,5 mm	4 + 4 Ø 4,5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1050 bpm	1050 bpm
Tige télescopique en aluminium	Telescopic aluminum rod	Teleskopische Aluminiumstange	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,2 kg	2,4 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	90-180 kg/h	90-180 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique + Unité de contrôle électronique + câble d'alimentation
Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board + power cable
Olivenschüttler + Teleskopstange + Elektronische Platine + Netzkabel

Cod. 1040142

Cod. 1040143



Mouvement symétrique pour moins de vibrations et un meilleur rendement
Symmetrical movement for lower vibration and a higher performance
Symmetrische Bewegung für eine höhere Leistung



Tiges en carbone de remplacement facile et rapide
Easy and quick replacement carbon rods
Einfacher und schneller Austausch von Kohlenstäbchen

Nouveau **système de fixation** du bâton (brevet Zanon)
New rods **fixing system** (Zanon patent)
Neues **Stangenbefestigungssystem** (Zanon-Patent)



AL 200 AL 300 TELESCOPIC

33V



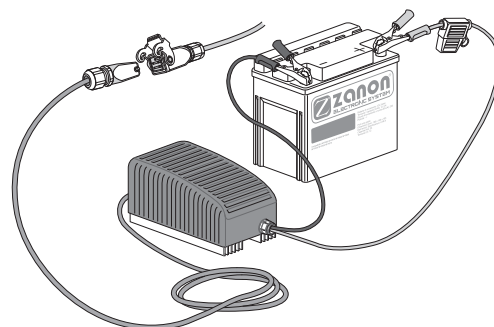
2x 18V



pag. 60



MURCIELAGO-FR



Fonctionnement avec batterie 12 V (ou 2x18V avec adaptateur)
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)
12 V Batteriebetrieb (oder 2x18V mit Adapter)

KARBONIUM PRO telescopic



SCAN ME!

- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Nouveau système de fixation du bâton (brevet Zanon)
- Tige télescopique en carbone avec poignée ergonomique avec interrupteur, entrée de câble et protection anti-froissement
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic carbon rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Neues Stangenbefestigungssystem (Zanon-Patent)
- Teleskopstange aus Karbon, ausgestattet mit ergonomischem Griff mit Schalter, Kabeleinführung und Knickschutz

Karbonium® Pro

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ EXTRA LIGHT
- ✓ CARBON ROD
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION

Système de nettoyage automatique de la tête pour expulser la poussière
Automatic head cleaning system for expelling dust
Automatisches Kopf-Reinigungssystem zum Austreiben von Staub

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	34-54 cm	34-54 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1100 bpm	1100 bpm
Tige télescopique en carbone	Telescopic carbon rod	Teleskopstange aus Karbon	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,1 kg	2,3 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique
Olive harvester + telescopic extension rod
Olivenschüttler + Teleskopstange

* La batterie et le câble de connexion NE SONT PAS INCLUS
* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED
* Batterie und Anschlusskabel SIND NICHT ENTHALTEN

Cod. 1040211

Cod. 1040212



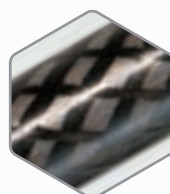
Mouvement latéral opposé pour annuler les vibrations
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Gegenläufige seitliche Bewegung zur Aufhebung von Vibrationen



Tiges en carbone de remplacement facile et rapide
Easy and quick replacement carbon rods
Einfacher und schneller Austausch von Kohlenstäben



Nouveau **système de fixation** du bâton (brevet Zanon)
New rods **fixing system** (Zanon patent)
Neues **Stangenbefestigungssystem** (Zanon-Patent)



Tige télescopique en **carbone** avec système anti-rotation et blocage rapide
Telescopic **carbon** rod with anti-rotation system and quick release
Teleskopstange aus **Karbon** mit Anti-Rotations-System und Schnellverschluss



Fonctionnement par un kit de batterie au lithium multifonction facilement transportable grâce au sac à dos pratique fourni.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Betrieben mit einem Multifunktions-Lithium-Akku-Kit, das dank des mitgelieferten praktischen Rucksacks leicht zu tragen ist.



Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku

**DRIVE
1650.S**

W
4,8 kg



Sur demande
On request
Auf Anfrage

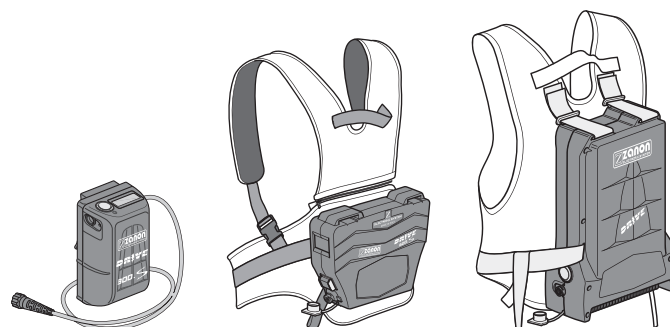
Cod. 2060558

Câble de connexion de la batterie
Battery connection cable
Akku-Anschlusskabel



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250062



Compatible avec la batterie multifonction Li-ion DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Multifunktions-Akkusystem

KARBONIUM PRO

KARBONIUM PRO-F telescopic



- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Nouveau système de fixation du bâton (Brevet Zanon)
- Tige télescopique en carbone avec poignée ergonomique
- Unité de contrôle électronique 33V
- Câble d'alimentation de 15 m avec bornes de connexion de la batterie

- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic carbon rod equipped with ergonomic handle
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps

- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Neues Stangenbefestigungssystem (Zanon-Patent)
- Teleskopstange aus Karbon mit ergonomischem Griff
- Elektronische Platine 33V
- 15 m Netzkabel mit Batterieklemmen

Karbonium® Pro F

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ EXTRA LIGHT
- ✓ CARBON ROD
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION

Système de nettoyage automatique de la tête pour expulser la poussière
Automatic head cleaning system for expelling dust
Automatisches Kopf-Reinigungssystem zum Austreiben von Staub

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	34-54 cm	34-54 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1100 bpm	1100 bpm
Tige télescopique en carbone	Telescopic carbon rod	Teleskopstange aus Karbon	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	2	2
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,2 kg	2,4 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique + Unité de contrôle électronique + câble d'alimentation
Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board + power cable
Olivenschüttler + Teleskopstange + unidad de control + Netzkabel

Cod. 1040215

Cod. 1040216



Mouvement latéral opposé pour annuler les vibrations
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Gegenläufige seitliche Bewegung zur Aufhebung von Vibrationen



Tiges en carbone de remplacement facile et rapide
Easy and quick replacement carbon rods
Einfacher und schneller Austausch von Kohlenstäben



Nouveau **système de fixation** du bâton (brevet Zanon)
New rods **fixing system** (Zanon patent)
Neues **Stangenbefestigungssystem** (Zanon-Patent)



AL 200 AL 300 TELESCOPIC

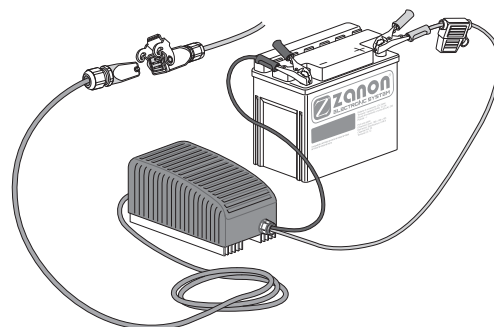
33V



pag. 60



KARBONIUM PRO-F



Fonctionnement avec batterie 12 V (ou 2x18V avec adaptateur)
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)
12 V Batteriebetrieb (oder 2x18V mit Adapter)

KARBONIUM EVO 33V telescopic



SCAN ME!

- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
- Boîte de transmission hermétique avec engrenages en acier spécial montés sur roulements lubrifiés
- Tige télescopique en aluminium équipée d'une poignée ergonomique avec interrupteur, entrée de câble et protection anti-froissement
- Unité de contrôle électronique 33V
- Câble d'alimentation de 15 m avec bornes de connexion de la batterie

- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps

- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
- Hermetisches Getriebe mit Spezialstahlzahnradern, die auf geschmierten Lagern montiert sind
- Teleskopstange aus Aluminium, ausgestattet mit ergonomischem Griff mit Schalter, Kabeleinführung und Knickschutz
- Elektronische Platine 33V
- 15 m Netzkabel mit Batterieklemmen

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **33V ELECTRIC MOTOR**
- ✓ **POWER MAX 500 W**



Karbonium® EVO

Données techniques

Technical data

Technische Daten



AL-200/K



AL-300/K

Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Absorption	Absorption	Absorption	2A	2A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	25-50 cm	25-50 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1050 bpm	1050 bpm
Tige télescopique en aluminium	Telescopic aluminum rod	Teleskopische Aluminiumstange	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushed 500W 33V	Brushed 500W 33V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	1	1
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,3 kg	2,5 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	80-150 kg/h	80-150 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique + Unité de contrôle électronique + câble d'alimentation
Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board + power cable
Olivenschüttler + Teleskopstange + unidad de control + Netzkabel

Cod. 1040032

Cod. 1040033



Mouvement latéral opposé pour annuler les vibrations
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Gegenläufige seitliche Bewegung zur Aufhebung von Vibrationen



Tiges en carbone de remplacement facile et rapide
Easy and quick replacement carbon rods
Einfacher und schneller Austausch von Kohlenstäbchen



AL 200 AL 300 TELESCOPIC



Système anti-rotation et blocage rapide
Anti-rotation system and quick release of the rod
Anti-Rotations-System und Schnellverschluss



Fonctionne avec une unité de contrôle électronique 33V
Driven by electronic board 33V
Angetrieben mit Elektronik-Platine 33V



pag. 60

Compatible avec la batterie Li-ion DRIVE.S (un câble adaptateur est requis)
Compatible with DRIVE.S lithium-ion battery system (an adapter cable is required)
Kompatibel mit DRIVE.S Lithium-Ionen-Akkusystem (ein Adapterkabel wird benötigt)

Batterie multifonction
Multifunction battery
Multifunktions-Akku

DRIVE
1650.S

W
4,8 kg



Cod. 2060558

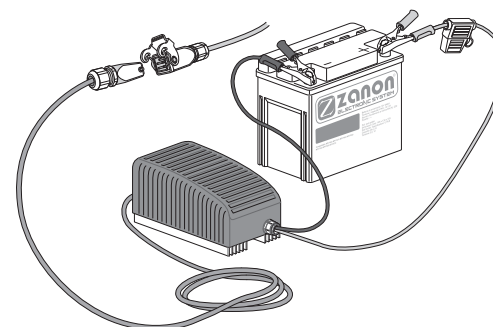
Sur demande
On request
Auf Anfrage

Adaptateur DRIVE S - KARBONIUM
DRIVE S - KARBONIUM adapter
DRIVE S - KARBONIUM-Adapter



Cod. 2060150

Sur demande
On request
Auf Anfrage



Fonctionnement avec batterie 12 V (ou 2x18V avec adaptateur)
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)
12 V Batteriebetrieb (oder 2x18V mit Adapter)

FALCON 12V telescopic



- Tête en technopolymère/Ergal avec tiges en fibre de carbone
 - Moteur électrique de 500 W 12V à haute performance et faible consommation d'énergie
 - Fonctionnement avec batterie 12 V
 - Tige télescopique ou fixe en aluminium équipée d'une poignée ergonomique avec interrupteur, entrée de câble et protection anti-froissement
 - Interrupteur étanche IP67
 - Câble d'alimentation de 9 m avec bornes de connexion de la batterie
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
 - High power motor 500 W 12V with high performance and low power consumption
 - 12 V battery operation
 - Telescopic or fixed aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
 - Waterproof switch IP67
 - 9 m power cable with battery clamps
- Technopolymer/Ergalkopf mit Karbonstäbchen
 - Hochleistungsmotor 500 W 12V mit hoher Leistung und geringem Stromverbrauch
 - 12 V Batteriebetrieb
 - Teleskopstange oder feste Stange aus Aluminium, ausgestattet mit ergonomischem Griff mit Schalter, Kabeleinführung und Knickschutz
 - Wasserdichter Schalter IP67
 - 9 m Netzkabel mit Batterieklemmen

- ✓ 12V ELECTRIC MOTOR
- ✓ POWER MAX 500 W
- ✓ SUPER LIGHT
- ✓ SIZE REDUCED
- ✓ LOW VIBRATION



FALCON® 12V

NEW

 **AL-200/F**  **AL-300/F**

AS-260/F LIGHT

Données techniques	Technical data	Technische Daten	AL-200/F	AL-300/F	AS-260/F LIGHT
Source de courant	Power Supply	Spannungsversorgung	12V battery	12V battery	12V battery
Absorption	Absorption	Absorption	2,5 A	2,5 A	2,5 A
Batterie recommandée	Recommended battery	Empfohlener Akku	12V 80 Ah	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	25 - 50 cm	25 - 50 cm	25 - 50 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1050 bpm	1050 bpm	1050 bpm
Tige en aluminium	Aluminum rod	Aluminiumstange	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300	AS-260
Moteur électrique	Electric motor	Elektromotor	Brushed 500W 12V	Brushed 500W 12V	Brushed 500W 12V
Nombre de vitesse du moteur	No. of motor speed	Nr. der Motordrehzahl	1	1	1
Longueur totale maximale	Total maximum length	Maximale Gesamtlänge	170-250 cm	210-340 cm	300 cm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2,3 kg	2,5 kg	2,3 kg
Capacité de collecte	Collection capacity	Sammelkapazität	70-110 kg/h	70-110 kg/h	70-110 kg/h

Secoueur à olives + tige télescopique ou fixe + câble d'alimentation
Olive harvester + telescopic or fixed extension rod + power cable
Olivenschüttler + Teleskopstange oder feste Stange + Netzkabel

Cod. 1040070

Cod. 1040071

Cod. 1040247



Belt adapter for batteries 18V 2,5/5 Ah

Il permet d'utiliser 2 batteries Li-ion 18V de la ligne "Wireless" connectées en série comme source d'alimentation pour les se-coueurs de la série F-33V.

Équipé de deux clips au ceinture pour permettre à l'utilisateur de tenir l'adaptateur en toute sécurité.

Le câble spiralé améliore le confort de l'outil connecté pour une journée de travail plus confortable.

It allows to use 2 Li-ion 18V batteries of the wireless line connected in series as a power source for the harvesters of the F-33V series.

Equipped with two belt clips to allow the user to hold the adapter securely.

The coiled cable improves the convenience of the connected instrument for a more comfortable working day.

Ermöglicht die Verwendung von 2 in Reihe geschalteten Li-Ionen-Akkus (21 V) aus der Wireless-Linie als Stromversorgung für die Olivenerntemaschinen der Serie F-33V.

Ausgestattet mit zwei Gürtelclips, damit der Benutzer den Adapter sicher halten kann.

Das Spiralkabel verbessert den Komfort des angeschlossenen Geräts für einen bequemen Arbeitsalltag.

Données techniques	Technical data	Technische Daten	
Type de batterie	Battery type	Batterietyp	Ioni di litio
Tension de sortie maximale	Maximum output voltage	Maximale Ausgangsspannung	2×18V
Longueur totale des câbles	Total length of cables	Gesamtlänge der Kabel	120 cm
Poids	Weight	Gewicht	320 gr



Compatible avec les produits électroniques suivants:
Compatible with the following electronic products:
Kompatibel mit den folgenden elektronischen Produkten:

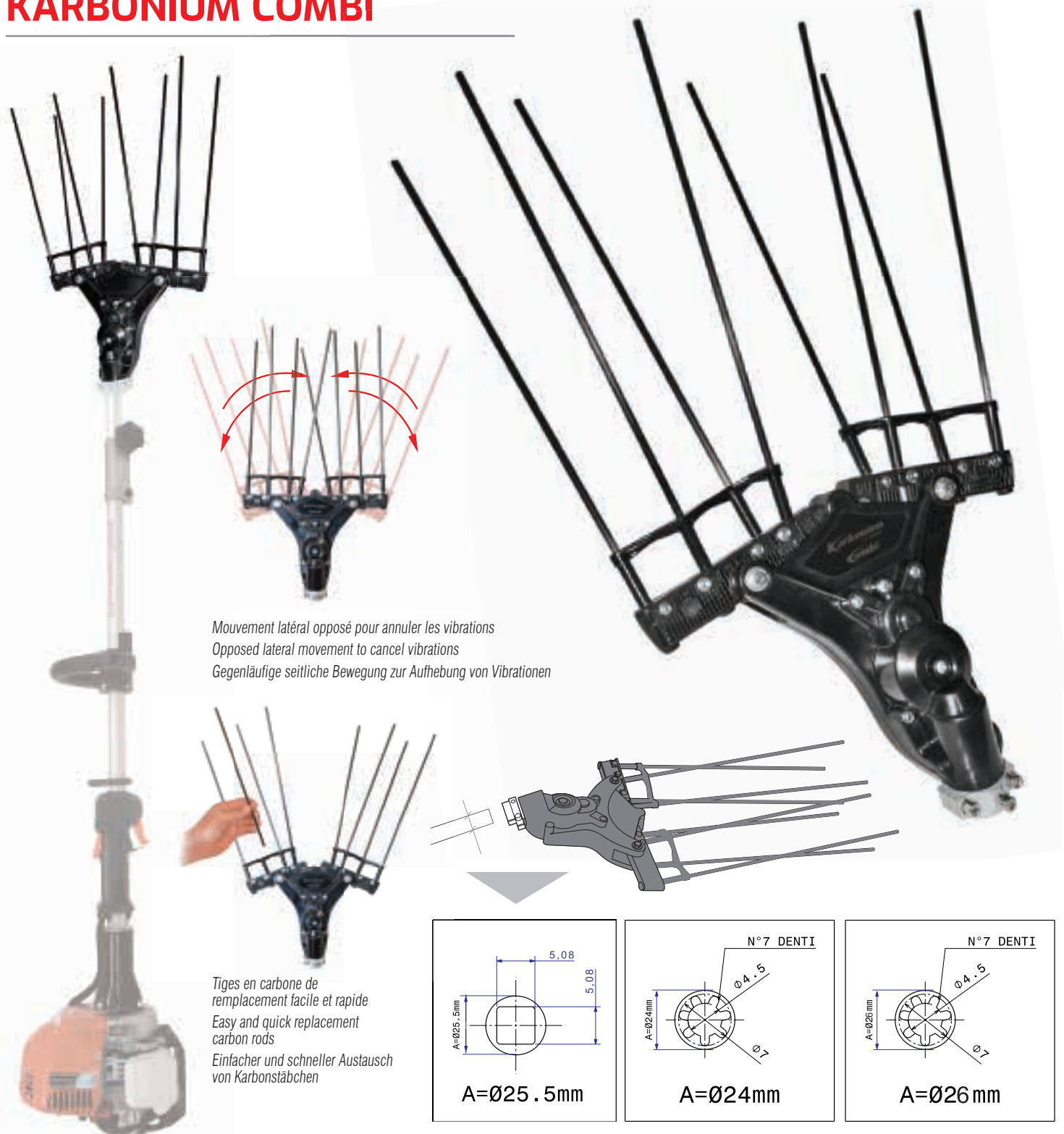
- ✓ ALBATROS-F 33V
- ✓ MURCIELAGO-FR 33V
- ✓ KARBONIUM PRO-F 33V
- ✓ KARBONIUM EVO 33V
- ✓ MARLIN SF 150 33V

Adaptateur de ceinture pour batteries 18V 2,5/5 Ah
Belt adapter for 18V 2,5/5 Ah batteries
Gürteladapter für 18V 2,5/5 Ah Akkus

Cod. 2060755

Batteries NON INCLUDES
Batteries NOT INCLUDED
Akkus NICHT ENTHALTEN

KARBONIUM COMBI



KARBONIUM COMBI

Données techniques	Technical data	Technische Daten	A=Ø24	A=Ø25,5	A=Ø26
Largeur de travail	Working width	Arbeitsbreite	25-50 cm	25-50 cm	25-50 cm
Tiges de carbone amovibles	Interchangeable carbon rods	Auswechselbare Karbonstäbchen	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battements par minute	Beats per minute	Schläge pro Minute	1050 bpm	1050 bpm	1050 bpm
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	750 gr	750 gr	750 gr
Diamètre de connexion de tige	Connection diameter rod	Durchmesser des Stangenanschlusses	Ø=24*	Ø=25,5*	Ø=26*

* Indiquer le diamètre du raccord de tige avant de commander

* Indicate the diameter of the shaft connection before ordering

* Bitte geben Sie vor der Bestellung den Durchmesser der Stangenbefestigung an

Cod. 2060063

Cod. 2060098

Cod. 2060148

AVR-250 - NET ROLLER FOR HARVESTING OF OLIVES

AVR-250 - AUFWICKELN FÜR OLIVEN

AVR-250 - ENROLLADOR DE MANTOS PARA LA COSECHA DE ACEITUNAS

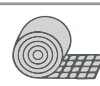
AVR-250 - ENROULEUR DE FILET POUR LA RÉCOLTE DES OLIVES



Versione bobina singola + 2 rulli avvolgirete
Single coil version + 2 net rollers
Single-Coil-Version + 2 Netzzrollen
Versión de bobina simple + 2 rodillos para enrollar manto
Version simple bobine + 2 rouleaux enrouleur de filet



SCAN ME!



mod.	cod.	cm	cm	mt	kg	
AVR-250	1003140	170	min. 256×132,3 (1 roller) ×140,5 max. 256×141,5× (2 roller) ×140,5	6 × 100 8 × 80	166	

L'avvolgirete AVR-250 è un attrezzo indispensabile per la raccolta meccanizzata delle olive. Questo prodotto serve a stendere e ad arrotolare teli per olive lungo le file di olivi in tutta semplicità. L'avvolgirete è comprensivo di un motorino idraulico azionabile tramite un distributore idraulico (a doppio effetto) del trattore. Nel prezzo sono comprese le due bobine intercambiabili. È possibile trasportare contemporaneamente le due bobine grazie alla predisposizione del telaio dell'attrezzo e il kit supporto seconda bobina.

The net roller AVR-250 is an indispensable tool for mechanized harvesting of olives. This product is used to lay and roll up olive sheets along the rows of olive trees in all simplicity.

The net roller is equipped with a hydraulic motor that can be operated by a tractor (double-acting) hydraulic distributor. The price includes two interchangeable coils. It's possible to transporting the two coils simultaneously thanks to the preparation of the implement chassis.

Die Netzwalze AVR-250 ist ein unverzichtbares Werkzeug für die mechanisierte Olivenenernte.

Dieses Produkt wird verwendet, um Olivenblätter entlang der Olivenbaumreihen in aller Einfachheit zu verlegen und aufzurollen.

Die Netzwalze ist mit einem Hydraulikmotor ausgestattet, der von einem Schlepper-Hydraulikverteiler (doppeltwirkend) betrieben werden kann.

Der Preis beinhaltet zwei austauschbare Spulen.

Durch die Vorbereitung des Gerätechassis ist ein gleichzeitiger Transport der beiden Coils möglich.

El recolector de mantos AVR-250 es una herramienta de gran utilidad para la cosecha mecanizada de aceitunas. Este producto se utiliza para colocar y enrollar los mantos para la recolección del olivo a lo largo de las hileras de plantas con total simplicidad. El rodillo está equipado con un motor hidráulico que puede ser operado directamente por el sistema hidráulico del tractor (salida de doble efecto). El equipo incluye de serie dos rodillos intercambiables para la recolección de los mantos. Es posible transportar los dos rodillos simultáneamente gracias a la preparación del implemento y al agregado del kit de soporte para el segundo rodillo.

L'enrouleur de filet AVR-250 est un outil indispensable pour la récolte mécanisée des olives. Ce produit est utilisé pour dérouler et enrouler très simplement les filets à olives le long des rangs d'oliviers. L'enrouleur de filet est équipé d'un moteur hydraulique qui peut être actionné par le système hydraulique du tracteur (à double effet). Le prix comprend deux rouleaux de rechange. Il est possible de transporter dans le même temps deux rouleaux grâce au châssis renforcé et du kit de support pour le deuxième rouleau.

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Telaio completo - Motore idraulico 2 rulli avvolgirete	- Complete chassis - Hydraulic motor 2 net rollers	- Komplettes Fahrgestell - Hydraulischer Motor 2 Netzzrollen	- Chasis complete - Motor hidráulico 2 rodillos para enrollar manto	- Châssis complet - Moteur hydraulique 2 rouleau enrouleur de filet

AVR-250

AVVOLGIRETE PER LA RACCOLTA DELLE OLIVE



Versione doppia bobina + 2 rulli avvolgirete +
kit di supporto della seconda bobina

Double coil version + 2 net rollers +
Support kit for the second coil for the second coil

Doppelspulenversion + 2 Netzrollen +
Stützset für die zweite Spule für die zweite Spule

Versión de doble bobina + 2 rodillos para enrollar manto
+ Kit de soporte para el segundo rodillo

Version à double bobine + 2 rouleaux enrouleur de filet
+ Kit support deuxième rouleau

AVR-250

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
2050909	Kit rullo avvolgirete	Kit net roller	Set Netzrolle	Kit rodillo para enrollar manto	Kit rouleau enrouleur de filet	
2051178	Kit supporto della seconda bobina	Support kit for the second coil	Support-Kit für die zweite Spule	Kit de soporte para el segundo rodillo	Kit support deuxième rouleau	

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE ACCESSORIES AND SPARE PARTS ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	Cod. 5401050	Sac à dos porte batterie DRIVE 350.S / attacheur ZL 600.S Backpack for DRIVE 350.S battery / ZL 600.S tying machine Rucksack für DRIVE 350.S Lithium-Ionen-Akku / ZL 600.S-Bindegerät
	Cod. 5444015	Câble d'extension électrique 2 x 1,5 (prix par écheveau) Electric extension cable 2 x 1.5 (price per skein) Elektrisches Verlängerungskabel 2 x 1,5 (Preis pro Spule)
	Cod. 5401022	Bandoulière pour tige Shoulder strap for rod Schultergurt für Stange
	Cod. 5444018	Fusible 30 AH 30 AH fuse 30 AH Schmelzsicherung
	Cod. 5444061	Fusible 20H 20 AH fuse 20 AH Schmelzsicherung
	Cod. 5444327	Batterie Li-ion DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah Li-ion battery DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah DRIVE 350.S Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 3,2 Ah
	Cod. 5444328	Batterie Li-ion DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah Li-ion battery DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah DRIVE 750.S Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 6,4 Ah
	Cod. 5444326	Batterie Li-ion DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah Li-ion battery DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah DRIVE 1450.S Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 12,7 Ah
	Cod. 5444329	Batterie Li-ion DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah Li-ion battery DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah DRIVE 1650.S Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 15,9 Ah
	Cod. 5444330	Batterie Li-ion DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah Li-ion battery DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah DRIVE 1850.S Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 19 Ah
	Cod. 5444228	Batterie Li-ion DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah Li-ion battery DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah DRIVE 2004.S Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 20,1 Ah
	Cod. 5444114	Batterie attacheur ZL 600.S NI-MH Battery tying ZL 600.S NI-MH Akku Bindegerät ZL 600.S NI-MH
	Cod. 5444034	Chargeur 2,5 Ah pour batteries au lithium 2,5 Ah battery charger for litio batteries 2,5 Ah-Ladegerät für Lithium-Ionen-Akkus

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE ACCESSORIES AND SPARE PARTS ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	Cod. 5444224	Chargeur standard (0,8 A) pour DRIVE 350.S Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.S Standard Ladegerät (0,8 A) für DRIVE 350.S
	Cod. 5444242	Chargeur standard (1.75 A) pour DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S Standard Ladegerät (1.75 A) für DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
	Cod. 2060044	Kit d'unité de commande pour batterie 12/33 volts, complet avec câbles Control unit kit for 12/33 volts battery , with cables Steuergerätesatz für 12/33V-Batterie, komplett mit Kabeln
	Cod. 5444023	Inverter 12 - 33V Inverter board 12 - 33V Inverter Platine 12 - 33V
	Cod. 3250169	BMS inverter DRIVE 350.S BMS inverter DRIVE 350.S BMS inverter DRIVE 350.S
	Cod. 3250211	BMS inverter DRIVE 750.S BMS inverter DRIVE 750.S BMS inverter DRIVE 750.S
	Cod. 3250163	BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
	Cod. 2060150	Adaptateur DRIVE.S - KARBONIUM DRIVE.S - KARBONIUM adapter DRIVE.S / KARBONIUM-Adapter
	Cod. 3250062	Câble de raccordement pour batterie DRIVE 750.S supérieures/outil Battery DRIVE 750.S and higher/tool connection cable Anschlusskabel für DRIVE 750.S Akku und höherer / Werkzeug

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE ACCESSORIES AND SPARE PARTS ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	Cod. 3250072	Câble de raccordement pour batterie DRIVE 750.S supérieures/sécateur Battery DRIVE 750.S and higher/shear connection cable Anschlusskabel für DRIVE 750.S Akku und höherer / Schere
	Cod. 3250167	Câble de connexion batterie DRIVE 350.S Connection cable DRIVE 350.S Anschlusskabel Akku DRIVE 350.S
	Cod. 3250184	Câble adaptateur batterie DRIVE 350.S-Arracheuse d'olives / MARLIN SA 160 DRIVE 350.S battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160 Akkuadapterkabel DRIVE 350.S - Olivenschüttler / MARLIN SA 160
	Cod. 3250185	Rallonge de batterie DRIVE 350.S / Éclaircisseur électronique DF 10 sur tige DRIVE 350.S battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod Akkuverlängerungskabel DRIVE 350.S / Ausdünngerät DF 10 mit Verlängerung
	Cod. 2060236	Kit de prise pour secoueur à olives Kit plug olive harvester Steckersatz Olivenschüttler
	Cod. 5435025	Graisse haute performance HD2 gr.30 High performance grease HD2 gr.30 Hochleistungsfett HD2 gr.30
	Cod. 2050155	Kit de fixation rapide pour tige télescopique comprenant un cône et des vis Telescopic rod quick connector kit including sealing ring and screws Schnellbefestigungsset für Teleskopstange inklusive Dichtungsring und Schrauben
	Cod. 5400239	Ogive pour kit raccord rapide tige télescopique Sealing ring for telescopic rod quick connector kit Spinner für Teleskopstangen-Schnellkupplungssatz
	Cod. 5401045	Holster sécateur Pruning shear case sheath Ledertasche für Schere
	Cod. 5400381	Protection tiges en caoutchouc 4,5-5 pour secoueur à olives (bobine 10 m) Protection rubber sticks 4.5-5 harvesters (10 m coil) Gummistangenschutz 4,5 - 5 für Olivenschüttler (10 m Spule)

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE ACCESSORIES AND SPARE PARTS ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

RINO due 	Cod. 5350202	Chaîne pour élagueuse RINO due - 10 "1/4 1,1 Chain for pruner RINO due - 10 "1/4 1,1 Kette für Kettensäge RINO due - 10 "1/4 1,1
	Cod. 5350201	Barre pour élagueuse RINO due - 10 "1/4 1,1 Bar for pruner RINO due - 10 "1/4 1,1 Kettensägeschiene für RINO due - 10 "1/4 1,1
ZP 100 	Cod. 5350226	Chaîne pour élagueuse ZP 100 Chain for pruner ZP 100 Kette für Kettensäge ZP 100
	Cod. 5350227	Barre pour élagueuse ZP 100 Bar for pruner ZP 100 Kettensägeschiene für ZP 100
ZP 120 	Cod. 5350281	Chaîne pour élagueuse ZP 120 Chain for pruner ZP 120 Kette für Kettensäge ZP 120
	Cod. 5350282	Barre pour élagueuse ZP 120 Bar for pruner ZP 120 Kettensägeschiene für ZP 120
ZP 180 	Cod. 5350288	Chaîne pour élagueuse ZP 180 Chain for pruner ZP 180 Kette für Kettensäge ZP 180
	Cod. 5350287	Barre pour élagueuse ZP 180 Bar for pruner ZP 180 Kettensägeschiene für ZP 180
ZP 190LA 	Cod. 5350261	Chaîne pour élagueuse ZP 190LA Chain for pruner ZP 190LA Kette für Kettensäge ZP 190LA
	Cod. 5350283	Barre pour élagueuse ZP 190LA Bar for pruner ZP 190LA Kettensägeschiene für ZP 190LA
ZP 200 	Cod. 5350256	Chaîne pour élagueuse ZP 200 Chain for pruner ZP 200 Kette für Kettensäge ZP 200
	Cod. 5350262	Barre pour élagueuse ZP 200 Bar for pruner ZP 200 Kettensägeschiene für ZP 200

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE ACCESSORIES AND SPARE PARTS ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

MARLIN 	Cod. 5350158	Lame pour élagueuse alternative MARLIN SA 160 - SF 150
		MARLIN SA 160 - SF 150 alternative pruner blade cutter Klinge für Feinschnittsäge MARLIN SA 160 - SF 150
TIGER ZT-40 SV-38/SL-38  	Cod. 5350169	Lame pour sécateur électronique TIGER ZT-40/SV-38/SL-38 TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor blade Klinge für Akku-Schere TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38
		Contre-Lame pour sécateur électronique TIGER ZT-40/SV-38/SL-38 TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38
VIPER SV-45  	Cod. 5350193	Lame pour sécateur électronique VIPER SV-45 VIPER SV-45 scissor blade Klinge für Akku-Schere VIPER SV-45
		Contre-Lame pour sécateur électronique VIPER SV-45 VIPER SV-45 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere VIPER SV-45
SHARK ZS-50  	Cod. 5350168	Lame pour sécateur électronique SHARK ZS-50 SHARK ZS-50 scissor blade Klinge für Akku-Schere SHARK ZS-50
		Contre-Lame pour sécateur électronique SHARK ZS-50 SHARK ZS-50 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere SHARK ZS-50
ZM 22 - ZM 27  	Cod. 5350280	Lame pour sécateur électronique ZM 22 - ZM 27 ZM 22 - ZM 27 scissor blade Klinge für Akku-Schere ZM 22 - ZM 27
		Contre-Lame pour sécateur électronique ZM 22 - ZM 27 ZM 22 - ZM 27 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere ZM 22 - ZM 27
ZM 34  	Cod. 5350278	Lame pour sécateur électronique ZM 34 ZM 34 scissor blade Klinge für Akku-Schere ZM 34
		Contre-Lame pour sécateur électronique ZM 34 ZM 34 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere ZM 34

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

ZM 35 	Cod. 5350225	Lame pour sécateur électronique ZM 35 ZM 35 scissor blade Klinge für Akku-Schere ZM 35
	Cod. 5350224	Contre-Lame pour sécateur électronique ZM 35 ZM 35 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere ZM 35
ZM 40 	Cod. 5350268	Lame pour sécateur électronique ZM 40 ZM 40 scissor blade Klinge für Akku-Schere ZM 40
	Cod. 5350269	Contre-Lame pour sécateur électronique ZM 40 ZM 40 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere ZM 40

Bobines de fil pour attacheuse ZL 600.S Wire spools for ZL 600.S tying machine Garnrollen für Akku-Bindegerät ZL 600.S

 Ø=0,40x1 mm 400 m	Cod. 2060157	Fil rond en plastique/acier non dégradable - Durée 10-18 mois (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau) Le code et le prix se réfèrent à un pack de 24 bobines de 400 mètres chacune: la bobine ne peut être vendue à l'unité. Round plastic/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately Nicht abbaubarer Runddraht aus Kunststoff/Stahl - Dauer 10-18 Monate (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes) Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 24 Rollen zu je 400 mt: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.
 Ø=0,50x1 mm 400 m	Cod. 2060288	Fil rond en plastique/acier non dégradable - Durée 10-18 mois (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau) Le code et le prix se réfèrent à un pack de 24 bobines de 400 mètres chacune: la bobine ne peut être vendue à l'unité. Round plastic/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately Nicht abbaubarer Runddraht aus Kunststoff/Stahl - Dauer 10-18 Monate (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes) Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 24 Rollen zu je 400 mt: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.
 Ø=0,40x1 mm 400 m	Cod. 2060158	Fil plastique/acier rond photodégradable - Durée 8-10 mois (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau) Le code et le prix se réfèrent à un pack de 24 bobines de 400 mètres chacune: la bobine ne peut être vendue à l'unité. Round plastic tie/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately Runder photoabbaubarer Kunststoff-/Stahldraht- Dauer 8-10 Monate (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes) Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 24 Rollen zu je 400 mt: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.

Bobines de fil pour attacheuse ZL 25 Wire spools for ZL 25 tying machine Garnrollen für Akku-Bindegerät ZL 25

 Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m	Cod. 2060459	Fil plat en plastique / acier non dégradable - Durée 10-18 mois (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau) Le code et le prix se réfèrent à un pack de 60 bobines de 90 mètres chacune: la bobine ne peut pas être vendue à l'unité. Flat plastic/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately Nicht abbaubarer Flachdraht aus Kunststoff/Stahl - Dauer 10-18 Monate (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes) Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 60 Rollen zu je 90 Meter: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.
 Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m	Cod. 2060460	Fil plat plastique/acier photodégradable - Durée 8-10 mois (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau) Le code et le prix se réfèrent à un pack de 60 bobines de 90 mètres chacune: la bobine ne peut pas être vendue à l'unité. Flat plastic/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately Photoabbaubarer Kunststoff / Flachstahldraht - Dauer 8-10 Monate (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes) Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 60 Rollen zu je 90 Meter: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. Les conditions générales de vente s'appliquent à toutes les ventes de produits conclues entre ZANON S.r.l. et ses clients; toute éventuelle modification prendra effet à dater de sa publication sur le site web www.zanon.it. Pour être admises, toutes dérogations doivent être formalisées par des accords écrits dans les commandes ou dans les confirmations de commande. Les conditions générales du Client ne seront pas contraignantes pour ZANON S.r.l.

2. La vente sera considérée comme conclue:

- au moment où le client reçoit de ZANON S.r.l. une confirmation de commande conforme aux termes et aux conditions de la commande;
- au cas où le client recevrait de ZANON S.r.l. une confirmation de commande contenant des termes différents de ceux spécifiés dans la commande, une fois écoulé le délai de trois jours ouvrables à dater de sa réception à défaut de contestation écrite du client parvenue à ZANON S.r.l.;
- ou à défaut de confirmation écrite de la part de ZANON S.r.l., au moment où les produits seront livrés au client.

Les commandes régulièrement acceptées par ZANON S.r.l. ne pourront être annulées et/ou modifiées par le client à défaut de l'autorisation écrite de ZANON S.r.l. Sauf accord différent devant faire l'objet d'un écrit, ZANON S.r.l. n'accepte pas les retours des produits achetés.

3. Les prix à jour des produits sont indiqués sur le tarif des prix ZANON dans le site www.zanon.it/fr/zone-reserve/liste-de-prix en vigueur au moment de l'envoi de la commande par le client, ou ceux communiqués par ZANON S.r.l. dans la confirmation de commande. Le prix se réfère au bien faisant l'objet de la vente, départ usine; toutes autres charges ainsi que tous autres frais accessoires seront considérés à part. ZANON S.r.l. conservera la propriété des produits jusqu'au versement du montant total du prix convenu. Tous changements apportés sur les prix imputables à des causes de force majeure pourront être appliqués également sur les commandes confirmées mais auxquelles il n'a pas encore été donné suite, moyennant communication préalable.

4. La livraison aura lieu dans le délai communiqué dans la confirmation de commande. Cette date doit être considérée comme indicative et non essentielle au sens de l'article 1457 du Code civil italien et elle ne comprend pas le temps de transport.

5. Le paiement de la commande devra être effectué en Euros (€) et selon les indications et les délais convenus dans la confirmation de commande. Le paiement par lettre de change comportera, à la charge du client, l'application de commissions et d'intérêts à un taux BCE majoré de 3 points. En cas de tout défaut ou retard de paiement, même partiel, à ZANON S.r.l. sera reconnu le droit de suspendre immédiatement la livraison non moins que toutes autres prestations devant être exécutées. Au client retardataire seront appliqués des intérêts moratoires au taux BCE, majoré de 7 points (article 5, alinéa 2 du décret législatif italien 231/2002)

6. Garantie: ZANON S.r.l. garantit que les produits fournis sont testés, exempts de vices et/ou de défauts et appropriés et conformes à l'usage auquel ils sont destinés, pour une période de 12 mois à compter de la date de livraison attestée moyennant l'activation de la garantie sur le site: www.zanon.it/fr/zone-reserve.

La réclamation devra être envoyée dans les 8 jours pour tout délai à dater de la découverte du vice, en cas d'utilisation directe, ou dans les 8 jours à compter de la communication du vice au Revendeur par le client final, par lettre recommandée A/R ou courrier électronique certifié PEC; elle devra être accompagnée d'une documentation photographique adéquate (vue d'ensemble ex-ante, éventuelle intervention de réparation, numéro de matricule et détails du produit). Les produits devront être expédiés au siège de ZANON S.r.l. aux frais du client aux fins de l'exécution des contrôles nécessaires.

La garantie ne joue pas pour les défauts imputables aux faits suivants:

- i) *dommages occasionnés par le transport;*
- ii) *usage imprudent ou inapproprié des produits;*
- iii) *réparations, modifications ou manipulations effectuées par un personnel non autorisé;*
- iv) *modalités d'installation erronées de nos produits ou utilisation de matériels inappropriés pour l'installation.*

ZANON S.r.l. ne répondra pas des moteurs, des parties électriques/électroniques ou des éléments normalement soumis à l'usure et à la consommation.

La responsabilité de ZANON S.r.l. n'est pas engagée si le client connaissait, ou pouvait connaître, les vices et défauts, ou si ceux-ci seraient imputables à des instructions ou des matériels qu'il aurait fournis, ou encore pour tous dommages causés aux personnes et aux choses dérivant d'un usage impropre ou imprudent de nos produits. Il appartiendra à ZANON S.r.l. de remédier à l'éventuel vice du produit couvert par la garantie et communiqué conformément aux modalités spécifiées, moyennant, à sa seule discrétion, son remplacement ou sa réparation, mais aucune indemnisation pour les coûts de main-d'œuvre, de transport ou de frais autonomement exposés à défaut d'autorisation ne sera reconnue.

Par pratique interne, toutes les pièces de rechange seront facturées au moment de l'expédition: la reconnaissance de la garantie, suite à la réception et la vérification de la pièce défectueuse, donnera droit au remboursement par virement.

7. Les produits seront conformes à la loi italienne et aux directives européennes. Il appartiendra à l'importateur étranger de s'assurer des normes et règlements auxquels se conformer dans le pays de destination, et de s'engager à fournir toute déclaration de conformité, le manuel d'instructions, l'éventuelle documentation technique ainsi que sa propre garantie. La documentation technique mise à jour est à disposition sur le site web: www.zanon.it et le client est tenu à y faire référence.

8. ZANON S.r.l. aura la faculté, au sens de l'article 1456 du Code civil italien, de résilier une vente moyennant communication par lettre recommandée A.R. ou PEC, en cas de non retrait ou de réception des biens, ou en cas d'inexécution des obligations visées aux points 5, 7 et 9.

9. Les droits de propriété intellectuelle appartiennent exclusivement à ZANON S.r.l., et le client s'interdit d'accomplir tout acte incompatible avec lesdits droits, à savoir d'utiliser ou d'enregistrer des marques similaires ou susceptibles de prêter à confusion avec les Marques ZANON, et il s'oblige à utiliser les marques et les droits ZANON dans le respect des instructions de la maison-mère et pour les finalités spécifiées dans les présentes conditions de vente.

10. Le traitement des données personnelles sera effectué conformément aux dispositions du Règlement UE 679/2016 dans le respect de la législation en vigueur, relativement à l'activité commerciale et aux obligations contractuelles. Le titulaire du traitement des données personnelles est ZANON S.r.l.

11. Toute controverse sera soumise à la compétence du Tribunal de Padoue et pour tous les contrats la loi applicable sera la loi italienne.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. These general terms and conditions of sale shall apply to all Sales of Products between ZANON S.r.l. and its Customers and may be amended with effect from their publication on www.zanon.it website. Exceptions shall be granted following different written agreements set out in orders or order confirmations. The Customer's General Terms and Conditions shall not be considered to be binding on ZANON S.r.l.

2. A sale shall be deemed to have been concluded:

- When the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. that complies with the terms and conditions set out in the order;
- Upon three business days having elapsed since receipt of the order confirmation without ZANON S.r.l. receiving a written objection from the Customer if the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. containing terms and conditions other than those set out in the Order; or
- Upon the products being delivered to the Customer if no written confirmation is received from ZANON S.r.l.

Orders regularly accepted by ZANON S.r.l. may not be cancelled and/or changed by the Customer without ZANON S.r.l.'s written consent. Unless otherwise agreed in writing, ZANON S.r.l. shall not accept returns of purchased Products.

3. The prices of the products will be those indicated in the updated Price List on the site www.zanon.it/en/reserved-area/price-list in force at the time the Order is placed by the Customer, or those communicated by ZANON S.r.l. by means of Order Confirmation. The price shall refer to the item being sold, ex-works, with any other cost or accessory being considered as not included. ZANON S.r.l. shall retain ownership of the Products until the agreed price shall have been paid in full. Changes in prices due to force majeure events may also be applied to confirmed and unfulfilled Orders, subject to prior notice.

4. Delivery shall take place within the date as stated in the Order Confirmation. This date shall be considered to be approximate and not essential for the purposes of Section 1457 of the Italian Civil Code, and shall not include transport time.

5. Order payment shall be made in EUR (€) and in accordance with the instructions and deadline as set out in the Order Confirmation. Payment by promissory note shall cause the customer to incur commissions and interest at an ECB rate plus 3 points. Non-payment or delayed payment, whether in part or in whole, shall entitle ZANON S.r.l. to suspend forthwith delivery as well as any other service to be provided. Customers in arrears shall be charged default interest at the ECB rate plus 7 points (Article 5(2) of Legislative Decree 231/2002).

6. Warranty: ZANON S.r.l. hereby guarantees that the Products supplied are tested, free from defects and/or faults and are suitable for and compliant with their intended use for a period of 12 months from the date of delivery, as certified following activation of the warranty on www.zanon.it/en/reserved-area website.

Any complaint must be submitted within 8 days after discovery of the defect, in the case of direct use, or within 8 days after notification of the defect to the Retailer by the end Customer by registered letter with return receipt or by certified email [PEC], complete with adequate photographic evidence (overall view before any repair work, serial number and product details). The Products must be sent to ZANON S.r.l. headquarters at the Customer's expense in order that the necessary checks may be performed.

The warranty shall not apply to defects cause by:

- i) *damage during transportation*
- ii) *inappropriate or improper use of the products*
- iii) *repairs, changes or tampering by unauthorised personnel.*
- iv) *incorrect installation procedure or use of incorrect parts during installation.*

ZANON S.r.l. shall not be liable for fair wear and tear of motors, electrical/electronic parts or elements.

ZANON S.r.l. shall also not be held liable (i) if the Customer was aware of or knowledgeable about any defects and/or faults and/or if such defects and/or faults are deemed to arise from instructions or parts and equipment supplied by the Customer, or (ii) for damage to persons or property caused by improper or careless use of our products. Any defect in the product - covered under the warranty and notified as described - shall be remedied by ZANON S.r.l., at its sole discretion, by replacement or repair, but no compensation shall be granted for labour costs, transport or expenses incurred independently.

In accordance with corporate policies, all spare parts shall be invoiced at the time of dispatch: acknowledgement of warranty shall, subject to receipt of and checks performed on the faulty part, entitle the Customer to receive credit.

7. The products comply with Italian law and European Directives. It shall be the responsibility of the foreign importer to ensure product compliance in the country of destination, undertaking to provide a declaration of conformity, an operation manual, any technical documentation and its own warranty. Updated technical documentation is available on www.zanon.it, to which the Customer shall be required to refer.

8. Pursuant to section 1456 of the Italian Civil Code, ZANON S.r.l. shall, by serving a notice to be sent by registered letter with return receipt or by email, have the right to terminate individual sales in the event of failure to collect or receive the goods or in the event of failure to comply with the obligations under 5; 7; 9 hereof.

9. The intellectual property rights shall be the total and exclusive property of ZANON S.r.l., and the Customer undertakes to refrain from engaging in any conduct deemed to be in contrast with such rights. As a result, the Customer shall not use or register any Trademark similar to or capable of being confused with ZANON's Trademarks, using instead ZANON's Trademarks and Rights in compliance with ZANON's instructions and for the purposes set forth hereunder.

10. Personal data shall be processed in accordance with the provisions of Regulation EU 679/2016, in compliance with current legislation, in relation to commercial activity and contractual obligations. The data controller of personal data shall be ZANON S.r.l.

11. The court of Padua shall have jurisdiction over any dispute, while Italian law shall apply to all contracts.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Die Allgemeine Verkaufsbedingungen gelten für alle Verkäufe von Produkten zwischen der Firma ZANON S.r.l. und deren Kunden. Die Bedingungen können mit Gültigkeit ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung auf der Website www.zanon.it geändert werden. Anderslautende Ausnahmeregelungen müssen in den Bestellungen oder Auftragsbestätigungen in Schriftform festgelegt werden. ZANON S.r.l. ist nicht an die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kunden gebunden.

2. Der Verkauf gilt als abgeschlossen:

- sobald der Kunde eine Auftragsbestätigung von ZANON S.r.l. erhält, die den Auftragsbedingungen entspricht
- für den Fall, dass der Kunde eine Auftragsbestätigung von ZANON S.r.l. erhält, die vom Auftrag abweichende Bedingungen enthält, nach Ablauf von drei Werktagen ab dem Datum des Erhalts derselben, ohne dass ein schriftlicher Einspruch des Kunden bei ZANON S.r.l. eingegangen ist.
- wenn keine schriftliche Bestätigung durch ZANON S.r.l. vorliegt, in dem Moment, in dem die Produkte dem Kunden geliefert werden.

Aufträge, die von ZANON S.r.l. ordnungsgemäß angenommen werden, können vom Kunden nicht ohne schriftliche Zustimmung von ZANON S.r.l. storniert und / oder geändert werden. Vorbehaltlich anderslautender schriftlicher Vereinbarungen, akzeptiert ZANON S.r.l. keine Rücksendungen von gekauften Produkten.

3. Die Preise der Produkte sind die, die in der aktualisierten Preisliste auf der Website www.zanon.it/de/reservierter-bereich/preisliste angegeben sind, die zum Zeitpunkt der Bestellung des Kunden in Kraft ist, oder die, die von ZANON S.r.l. durch die Auftragsbestätigung mitgeteilt werden. Der Preis bezieht sich auf den Verkaufsgegenstand ab Werk. Sonstige Kosten oder Aufpreise sind gesondert zu berücksichtigen. ZANON S.r.l. behält sich das Eigentum an den Produkten bis zur vollständigen Bezahlung des vereinbarten Preises vor. Preisänderungen aufgrund höherer Gewalt können auch auf bestätigte und nicht abgewickelte Aufträge angewandt werden, sofern eine Benachrichtigung vorliegt.

4. Die Lieferung erfolgt innerhalb der in der Auftragsbestätigung mitgeteilten Frist. Diese Frist ist gemäß Art. 1457 italienisches ZGB [C.C.] als richtungsweisend und nicht wesentlich zu betrachten und beinhaltet nicht die Transportzeit.

5. Die Zahlung des Auftrags erfolgt in Euro (€) gemäß den Angaben und Bedingungen, die in der Auftragsbestätigung vereinbart wurden. Dem Kunden werden Bearbeitungsgebühren und Zinsen in der Höhe des um 3 Punkte erhöhten EZB-Leitzinssatzes berechnet. Nichtzahlung oder Zahlungsverzug, auch teilweise, berechtigen ZANON S.r.l. zur sofortigen Einstellung der Lieferung sowie jeder weiteren Leistung. Dem säumigen Kunden werden Verzugszinsen in der Höhe des EZB-Leitzinssatzes zuzüglich 7 Punkte berechnet (Artikel 5, Absatz 2 italienische Gesetzesverordnung [D.Lgs.] 231/2002).

6. Garantie: ZANON S.r.l. gewährleistet, dass die gelieferten Produkte geprüft, frei von Mängeln und / oder Fehlern sind und für den bestimmungsmäßigen Zweck geeignet sind, und zwar für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Lieferdatum, das durch die Aktivierung der Garantie auf der Website: www.zanon.it/de/reservierter-bereich nachweisbar ist.

Die Reklamation muss innerhalb von 8 Tagen nach dem Entdecken des Mangels bei direkter Nutzung erfolgen oder innerhalb von 8 Tagen nach der Mitteilung des Mangels an den Händler seitens des Endkunden per Einschreiben mit Rückschein oder per Mail an die zertifizierte Mail-Adresse. Zu diesem Zweck müssen die Unterlagen mit entsprechender Fotodokumentation (Gesamtansicht vor einer eventuellen Reparatur, Seriennummer und Produktdetails) beigelegt werden. Die Produkte müssen auf Kosten des Kunden zur Überprüfung an den Firmensitz von ZANON S.r.l. geschickt werden.

Die Garantie gilt nicht für Mängel aufgrund von:

- i) Transportschäden*
- ii) mangelhafter oder unsachgemäßer Verwendung der Produkte*
- iii) Reparaturen, Änderungen oder Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal.*
- iv) falschen Installationsweisen unserer Produkte oder Verwendung falscher Teile, die für die Installation verwendet wurden.*

ZANON S.r.l. haftet nicht für Motoren, elektrischen / elektronischen Teile oder Komponenten, die verschleißanfällig sind.

Zudem haftet ZANON S.r.l. auch nicht, wenn Mängel und / oder Fehler dem Kunden bekannt waren oder erkennbar gewesen sein müssten und / oder wenn sie auf Anweisungen oder Teile und Ausrüstungen zurückzuführen sind, die von Letzterem bereitgestellt wurden. Zudem haftet ZANON S.r.l. nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch falsche oder fehlerhafte Benutzung der eigenen Produkte hervorgerufen worden sind. Jeder Produktmangel, der unter die Garantie fällt und in der beschriebenen Weise gemeldet wurde, wird von ZANON S.r.l. - nach eigenem Ermessen - durch Austausch oder Reparatur behoben, wobei jedoch keine Entschädigungen für Arbeit, Transport oder selbst getragene Kosten anerkannt werden.

Intern wird es so gehandhabt, dass alle Ersatzteile zum Zeitpunkt des Versands in Rechnung gestellt werden: Bevor die Garantie anerkannt wird, wird der fehlerhafte Teil nach seinem Eingang geprüft und erst dann erhält Kunde eine Gutschrift.

7. Die Produkte entsprechen dem italienischen Recht und den Europäischen Richtlinien. Es liegt in der Verantwortung des ausländischen Importeurs, die Konformität im Bestimmungsland sicherzustellen. Zu diesem Zweck ist dieser verpflichtet, eine Konformitätserklärung, das Benutzerhandbuch, etwaige technischen Unterlagen und seine Garantie zur Verfügung zu stellen. Die aktualisierten technischen Unterlagen sind auf der Website www.zanon.it verfügbar. Der Kunde ist verpflichtet, darauf Bezug zu nehmen.

8. ZANON S.r.l. ist befugt, den einzelnen Verkauf gemäß Art. 1456 ZGB per Einschreiben mit Rückschein oder Mail an die zertifizierte Mail-Adresse aufzuheben, wenn die Waren nicht abgeholt oder nicht empfangen werden oder wenn die in unter den Punkten 5, 7, 9 vorgesehenen Verpflichtungen nicht erfüllt werden.

9. Die geistigen Eigentumsrechte sind das vollständige und ausschließliche Eigentum von ZANON S.r.l. Der Kunde ist verpflichtet, keine Handlungen vorzunehmen, die damit unvereinbar sind. Er darf also keine Marken verwenden oder eintragen zu lassen, die den Marken von ZANON ähnlich oder mit diesen verwechselbar sind. Stattdessen muss er die Marken und Rechte von ZANON verwenden, die den Anweisungen des Mutterunternehmens und den in den Verkaufsbedingungen festgelegten Zwecken entsprechen.

10. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der EU-Verordnung 679/2016, in Übereinstimmung mit der aktuellen Gesetzgebung, in Bezug auf die Geschäftstätigkeit und die vertraglichen Verpflichtungen. Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist ZANON S.r.l.

11. Das Gericht von Padua ist für alle Streitigkeiten zuständig. Für die Verträge findet italienisches Recht Anwendung.

[illegible]

[illegible]



Certificazioni/Certifications:

ISO 9001 – Gestione Qualità/Quality management system

ISO 14001 – Gestione Ambientale/Environmental management system

ISO 45001 – Salute e Sicurezza sul Lavoro/Occupational health and safety management system

UNI EN 1090 - Conformità componenti strutturali in acciaio o alluminio/Conformity of steel or aluminium structural components



MEMBER



Via Madonnetta, 30 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) ITALY

Tel. +39 049 9200433 | mail: info@zanon.it

zanon.it    

Dati tecnici ed immagini sono indicativi.

ZANON, nello sforzo di dare un prodotto innovativo sempre più aderente alle esigenze dei propri clienti, si riserva di apportare modifiche costruttive e tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Technical data and images are indicative.

ZANON is committed to constantly improving its products to meet the needs of the sector. It therefore reserves the right to make construction and technical changes at any time and without notice.

Technische Daten und Fotos sind indikativ

ZANON ist bestrebt, ein innovatives Produkt anzubieten, das immer näher an den Bedürfnissen seiner Kunden liegt, und behält sich das Recht vor, Design und technische Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Los datos técnicos y las imágenes son indicativos.

En el esfuerzo de brindar a sus clientes un producto cada vez más cercano a sus exigencias, ZANON se reserva de aportar modificaciones constructivas y técnicas en todo momento y sin previa antelación.

Les données techniques et les images sont indicatifs.

Dans l'effort de proposer un produit répondant de plus en plus aux exigences de ses clients, ZANON se réserve le droit de apporter des modifications constructives et techniques en tout moment et sans préavis.